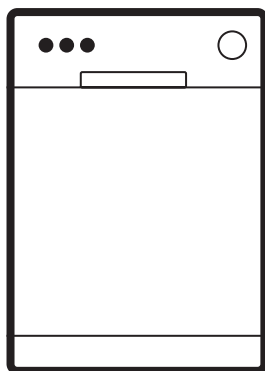


AEG

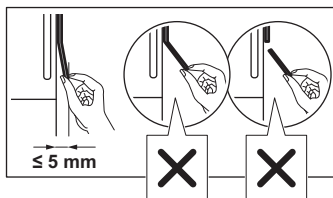
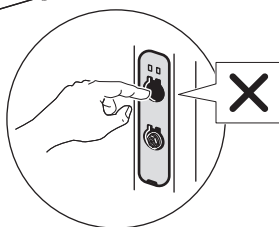
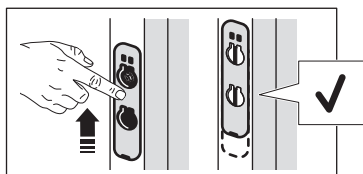
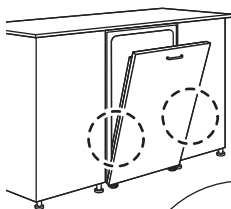
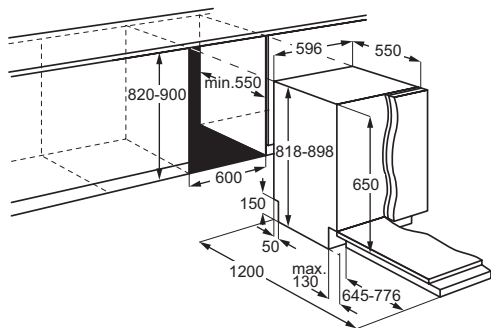


aeg.com/register



GI6200B1EU

OPHATY / INSTALAREA



Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

1. ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ АҚПАРАТ.....	3
2. ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР.....	4
3. ӨНІМ СИПАТТАМАСЫ.....	6
4. БАСҚАРУ ТАҚТАСЫ.....	7
5. БАҒДАРЛАМА ТАҢДАУ.....	7
6. ПАРАМЕТРЛЕР.....	9
7. БІРІНШІ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА.....	11
8. ЫДЫС ЖУҒЫШТЫ ЖҮКТЕУ.....	13

9. КҮНДЕЛІКТІ ПАЙДАЛАНУ.....	16
10. СӨЗКӨМЕКТЕР ЖӘНЕ КЕҢЕСТЕР.....	17
11. КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ.....	18
12. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ.....	20
13. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР.....	24
14. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР.....	24

1. ⚠️ ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұл құрылғыны орнату және пайдалану алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

Дұрыс орнатпау немесе пайдаланбау нәтижесінде орын алған жарақаттарға немесе зақымға өндіруші жауапты емес.

Нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін әрқашан қауіпсіз және қолжетімді жерде сақтаңыз.

1.1 Балалар мен әлсіз адамдардың қауіпсіздігі

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар мен дене, сезім не ақыл-ой қабілеттері шектеулі не тәжірибесі аз адамдар өз қауіпсіздігін қамтамасыз ететін адамның қадағалауы не құрылғыны қауіпсіз қолдану бойынша берген нұсқауына сүйеніп, дұрыс қолданбау салдарын түсінсе, онда қолдануына болады. 8 жасқа толмаған балалар мен мүмкіндіктері өте шектеулі мүгедек адамдарды басқалар қадағаламаған жағдайда

құрылғыдан алыс ұстау керек.

- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
- Жуғыш заттарды балалардан алыс ұстаңыз.
- Құрылғының есігі ашық тұрғанда, балалар мен үй жануарларын оған жақындатпаңыз.
- Балалар құрылғыны жөндеу және тазалау жұмыстарын бақылаусыз орындамауы керек.

1.2 Жалпы қауіпсіздік

- Бұл құрылғы үй ыдыс-аяғы мен асүй құралдарын ғана тазалауға арналған.
- Бұл құрылғы ішкі ортада бір отбасының тұрмыстық пайдалануына арналған.
- Бұл құрылғыны кеңселерде, қонақүй бөлмелерінде, төсек пен таңғы ас берілетін қонақ бөлмелерінде, ферма үйлерінде және мұндай пайдалану (орташа) тұрмыстық пайдалану деңгейлерінен аспайтын

басқа ұқсас тұрғын жайда пайдалануға болады.

- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Судың жұмыс қысымы (ең аз және ең көп) 0.05 (0.5) / 1 (10) МПа (бар) аралығында болуы керек.
- Ең көбі 13 орын параметрлерінен аспауды қадағалаңыз.
- Құрылғының есігін басып қалу қаупін болдырмау үшін ашық күйде қалдыруға болмайды.
- Қуат сымына зақым келсе, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, оның уәкілетті қызмет көрсету орталығы немесе сол сияқты білікті мамандар ауыстыруы тиіс.
- ЕСКЕРТУ: Пышақтарды және ұштары үшкір басқа

асүй құралдарын себетке ұштарын төмен қаратып салу керек немесе көлденең күйде салу керек.

- Кез келген жөндеу жұмысын орындау алдында құрылғыны сөндіріп, ашаны розеткадан суырыңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сулы спрейді және/немесе буды қолданбаңыз.
- Құрылғының желдету саңылаулары астыңғы жағында болса, оларды мысалы кілеммен жабуға болмайды.
- Құрылғыны сумен жабдықтау жүйесіне жаңа жеткізілген құбыршек жинақтары арқылы қосу керек. Ескі құбыршек жиынтықтарын қайта пайдалануға болмайды.

2. ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР

2.1 Орнату

АБАЙЛАҢЫЗ!

Осы құрылғыны тек білікті маман ғана орнатуға тиіс.

- Орам материалдарының барлығын алыңыз.
- Бүлінген құрылғыны орнатпаңыз немесе іске қоспаңыз.
- Берілген орнату нұсқауларын орындаңыз.
- Құрылғыны жылжитқанда, абай болыңыз, себебі ол ауыр. Әрдайым

қауіпсіздік қолғабы мен жабық аяқ киім киіңіз.

- Құрылғыны 0° C-тан төмен температурада орнатпаңыз немесе пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны орнату талаптарына сәйкес ыңғайлы және қауіпсіз жерге орнатыңыз.
- Қауіпсіздік техникасына байланысты құрылғыны кіріктіріп орнату алдында қолданбаңыз.
- Егер жиһаз панелі орнатылмаса, есік күтпеген жерден жабылуы мүмкін. Жарақат алу қаупін болдырмау үшін құрылғының есігін мұқият ашыңыз. Орнатылғаннан кейін пластик

қақпақтардың орнына бекітілгенін тексеріңіз. Есік бүйірлеріндегі пластик қақпақтардың зақымдалуы немесе шығарылуы құрылғы функцияларына әсер етуі және жарақатқа әкелуі мүмкін. Егер пластикалық қақпақ зақымдалған болса, оны ауыстыру үшін Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

2.2 Электр тогына қосу

АБАЙЛАҢЫЗ!

Өрт және электр қатеріне ұшырау қаупі бар.

- ЕСКЕРТУ: Бұл құрылғы ғимараттағы жерге тұйықтау қосылымына орнатылуы/жалғануы керек.
- Зауыттық тақтайшаның параметрлері электр қуатымен үйлесімді екеніне көз жеткізіңіз.
- Өрқашан дұрыс орнатылған, соққыға төзімді розетканы қолданыңыз.
- Көп тармақты адаптер мен ұзартқыш сымды қолданбаңыз.
- Электр розеткасы мен желілік кабельдің зақымдалуына жол бермеңіз. Егер ауыстыру қажет болса, Уәкілетті қызмет көрсету орталығымызға хабарласыңыз.
- Желілік штепсельді розеткаға орнату аяқталғаннан кейін ғана қосыңыз және штепсельге қолжетімділікті қамтамасыз етіңіз.
- Құрылғыны желілік кабельден тартып ажыратпаңыз. Өрдайым желілік ашаны тартып шығарыңыз.

2.3 Су қосылымы

АБАЙЛАҢЫЗ!

Ток соғу қаупі бар.

- Су түтіктеріне зақым келтірмеңіз.
- Жаңа құбырларға, ұзақ уақыт пайдаланылмаған құбырларға жалғамас бұрын, жөндеу жұмыстарынан немесе жаңа құрылғыларды (мысалы, су өлшегіштер) орнатқаннан кейін, суды таза болғанша ағызыңыз.
- Алғашқы пайдалану кезінде және одан кейін, су ағып кететін жерлердің бар-жоғын тексеріңіз.
- Тек Германияға жарамды: Орнату алдында неміс тіліндегі пайдаланушы нұсқаулығындағы «Rückschlagventil» тарауын қараңыз.
- Су құятын түтікке зақым келсе, судың шүмегін дереу жауып, ашаны

розеткадан суырыңыз. Су құятын түтікті ауыстыру үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Электр қуатын жоғалту нәтижесінде, судан қорғайтын жүйе өшіп, су тасқыны қаупі артады.
- Су кіргізетін түтікте қауіпсіздік клапаны және ішкі желілік кабелі бар қабық бар.

2.4 Пайдалану

- Тез тұтанатын өнімдерді немесе заттарды тез тұтанатын өнімдермен ылғалды етіп құрылғыдан алыс ұстаңыз.
- Ыдыс жуу машинасының жуғыш заттары қауіпті. Жуғыш заттың қаптамасындағы қауіпсіздік туралы нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғыдағы суды ішпеңіз және онымен ойнамаңыз.
- Ыдыстарды алып тастау үшін бағдарлама аяқталғанша күтіңіз, себебі жуғыш зат қалдығы ыдыстарда қалуы мүмкін.
- Құрылғының ашық есігінде заттарды сақтамаңыз немесе оған қысым түсірмеңіз.
- Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде есікті ашсаңыз, құрылғы ыстық бу шығаруы мүмкін.

2.5 Қызмет

- Құрылғыны жөндеу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Тек түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз.
- Өздігінен жөндеу немесе кәсіби емес жөндеу пайдаланушы үшін қауіпті болуы мүмкін және мұның нәтижесінде кепілдіктің күші жойылуы мүмкін.
- Бұл модельді шығару тоқтатылғаннан кейін кемінде 7 жыл бойы келесі қосалқы бөлшектер қолжетімді: қозғалтқыш, циркуляциялық және төгу сорғысы, жылытқыштар мен қыздыру элементтері, оның ішінде жылу сорғылары, құбырлар және қатысты жабдық, соның ішінде, құбыршықтар, клапандар, сүзгілер мен аквастоптар, есік жинақтарына қатысты құрылымдық және ішкі бөліктер, басылған тізбек тақталары, электрондық дисплейлер, қысым ажыратқыштары, термостаттар мен сенсорлар, бағдарламалық жасақтама мен микробағдарлама, соның ішінде ысырауға арналған бағдарламалық жасақтама. Бұл модельді шығару тоқтатылғаннан кейін келесі қосалқы бөлшектер кемінде 10 жыл бойы қолжетімді: есіктің топсасы

және тығыздағыштары, басқа тығыздағыштар, бүріккіш түтіктер, ағызу сүзгілері, ішкі сөрелер әрі себеттер мен қақпақтар сияқты пластик перифериялық заттар. Еліңізде мерзімі ұзағырақ болуы мүмкін. Қосымша ақпаратты веб-сайтымыздан қараңыз.

- Кейбір қосалқы бөлшектер тек кәсіби жөндеушілерге қолжетімді болуы және модельге қатысы болмауы мүмкін.
- Осы өнімнің ішіндегі шамдар мен қосалқы шамдар бөлек сатылады: Бұл шамдар тұрмыстық құрылғылардағы температура, діріл, ылғалдылық сияқты физикалық жағдайларға төтеп беруге арналған немесе құрылғының жұмыс күйі туралы ақпарат беруге арналған. Олар басқа қолданбаларда

пайдалануға арналмаған және тұрмыстық бөлмені жарықтандыруға жарамайды.

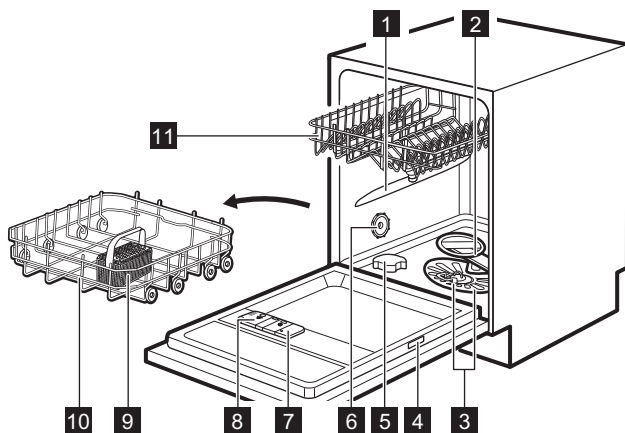
2.6 Құрылғыны тастау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ!

Жарақат алу немесе тұншығып қалу қаупі бар.

- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қуат сымын кесіп алыңыз да, қоқысқа тастаңыз.
- Балалар мен жануарлар құрылғыға қамалып қалмас үшін есіктің бекітпесін алыңыз.

3. ӨНІМ СИПАТТАМАСЫ



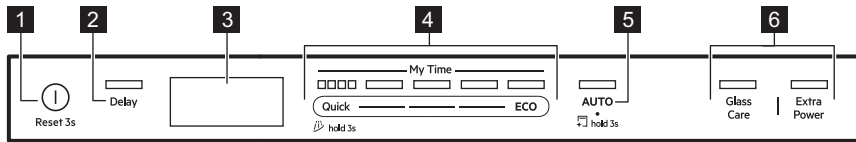
- 1 Жоғарғы бүріккіш түтік
- 2 Төменгі бүріккіш түтік
- 3 Сүзгілер
- 4 Зауыттық тақтайша
- 5 Тұз сауыты
- 6 Ауа саңылауы
- 7 Шайғыш зат диспенсері
- 8 Жуғыш зат диспенсері
- 9 Ас құралдары себеті
- 10 Төменгі себет
- 11 Жоғарғы себет

3.1 LightOnFloor

Функция құрылғы есігінің астындағы еденде шамды көрсетеді. Шам бағдарлама басталғанда жанады және бағдарлама аяқталған кезде сөнеді. Құрылғыда ақау болса, шам жыпылықтайды.

① AirDry есікті ашқан кезде LightOnFloor толық көрінбеуі мүмкін. Бағдарламаның аяқталғанын көру үшін басқару панелін қараңыз.

4. БАСҚАРУ ТАҚТАСЫ



- 1 Қосу/Өшіру түймесі / Қалпына келтіру түймесі
- 2 Кешіктіріп бастау түймесі
- 3 Дисплей
- 4 My Time бағдарламаны таңдау жолағы
- 5 AUTO бағдарлама түймесі / MachineCare бағдарлама түймесі
- 6 Бағдарлама опциясы түймелері

4.1 Дисплейдегі индикаторлар



Энергия есептегіш таңдалған бағдарлама мен нұсқаның энергия тиімділігі деңгейін көрсетеді. Неғұрлым көп сегмент қосылса, соғұрлым тұтыну азаяды. Ол Quick, Rinse&Hold, және MachineCare бағдарламаларымен өшеді.

ECO Ол ECO бағдарламасын таңдаған кезде қосылады. «Бағдарламалар және опциялар» тарауын қараңыз.



Шайғыш зат сауытын толтыру қажет болса қосылады. «Бірінші пайдалану алдында» тарауын қараңыз.



Түз сауытын толтыру қажет болса қосылады. «Бірінші пайдалану алдында» тарауын қараңыз.



Кептіру кезеңі бар бағдарлама таңдалған кезде ол қосылуы болады. «Бағдарламалар және опциялар» тарауын қараңыз.



Ол кептіру кезеңі жоқ бағдарлама таңдалған кезде қосылады. «Бағдарламалар және опциялар» тарауын қараңыз.



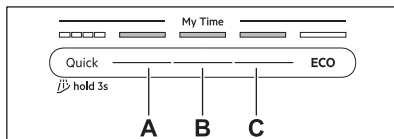
Ол Rinse&Hold бағдарламасын таңдаған кезде қосылады. «Бағдарламалар және опциялар» тарауын қараңыз.



Ол MachineCare бағдарламасын іске қосу қажет болғанда және оны іске қосқанда қосылады. «Күту және тазалау» тарауын қараңыз.

5. БАҒДАРЛАМА ТАҢДАУ

5.1 Ыдыс жуу бағдарламалары



Quick

Жаңа түскен дақтары бар ыдыс-аяқ пен асүй құралдарына арналған. Циклдері: 60°C ыдыс жуу, 50°C шаю, AirDry. Бағдарламаға кептіру циклі немесе шайғыш заттың шығарылуы кірмейді. Ыдыс жуғыш машинадағы ыдыстарды

ауада кептіру үшін есігін ашық күйде қалдырыңыз.

A. 1h00m

Жаңа түскен, аздап кеткен дағы бар ыдыс-аяқ пен асүй құралдарына арналған. Циклдері: 65°C ыдыс жуу, аралық шаю, 60°C соңғы шаю, кептіру, AirDry.

B. 1h30m

Ыдыс-аяққа, асүй құралдарына, кәстрөлдерге және қалыпты, аздап кепкен дағы бар табаларға арналған. Циклдері: 65°C ыдыс жуу, аралық шаю, 55°C соңғы шаю, кептіру, AirDry.

C. 2h00m

Ыдыс-аяққа, асүй құралдарына, кестрелдерге және қалыпты, кепкен дағы бар табаларға арналған. Циклдері: 65°C ыдыс жуу, аралық шаю, 50°C соңғы шаю, кептіру, AirDry.

ECO

Бұл бағдарлама қалыпты кірлеген ыдыс-аяқ, асүй құралдары, кестрелдер және табалар үшін су мен қуатты барынша тиімді пайдалану мүмкіндігін ұсынады. Циклдері: алдын ала жуу, 50°C ыдыс жуу, аралық шаю, 50°C соңғы шаю, кептіру, AirDry. Бұл сынақ институттары үшін стандартты бағдарлама болып табылады. Бұл бағдарлама Экодизайн жөніндегі комиссияның (ЕО) 2019/2022 регламентінің талаптарына сәйкестікті бағалау үшін пайдаланылады.

AUTO

Ыдыс-аяққа, асүй құралдарына, кестрелдерге және барлық дәрежеде кірленген табаларға арналған. Циклдері: 60°C алдын ала жуу, ыдыс жуу, аралық шаю, 60°C соңғы шаю, кептіру, AirDry. Бұл смарт цикл жүктеме өлшемін және ластану деңгейін анықтайды. Ол оңтайлы тазалау және кептіру нәтижелері үшін ыдыс жуу температурасын, ұзақтығын және су мөлшерін автоматты түрде реттейді.

5.2 Бағдарлама опциялары

GlassCare

Опция температураның жылдам өзгеруіне жол бермеу арқылы нәзік заттарды, әсіресе шыны ыдыстарды қорғайды. Опция жұмсақ, бірақ тиімді тазалауды қамтамасыз ету үшін ыдыс жуу температурасын 45°C шамасына дейін шектейді. Quick, 1h00m 1h30m 2h00m бағдарламаларына қолданылады.

ExtraPower

Бұл опция бағдарламаның ұзақтығын арттыру арқылы тазалау тиімділігін арттырады, нәтижесінде орташа ыдыс жуу температурасы көтеріледі. Опция өте қатты кірді кетіруге арналған. Quick, 1h00m 1h30m 2h00m бағдарламаларына қолданылады.

5.3 Арнайы бағдарламалар

Rinse&Hold

Бағдарлама кейінірек жуылатын ыдыстарды жаңартады. Бұл

бағдарламамен жуғыш затты пайдаланбаңыз. «Күнделікті пайдалану» тарауын қараңыз.

MachineCare

Бағдарлама құрылғының ішкі бөлігін 65°C тазартып, ұзақ мерзімді өнімділікті сақтау үшін әк шөгінділері мен майдың жиналуын тиімді түрде кетіреді. «Күту және тазалау» тарауын қараңыз.

5.4 Тұтыну мәндері

A - бағдарлама, **B** - су (л), **C** - қуат (кВт-сағ), **D** - ұзақтығы (мин).

A	B	C	D
Quick	9,0	0,600	30
Rinse&Hold	4,5	0,025	15
1h00m	11,5	1,025	60
1h30m	11,5	0,975	90
2h00m	11,5	0,900	120
ECO	9,5	0,634	240
AUTO	11,5	1.125	170
MachineCare	10,0	0,500	60

Судың қысымы мен температурасы, қуат желісінің ауытқулары, параметрлер, ыдыс-аяқтың мөлшері және ластану дәрежесі бұл мәндерді өзгертуі мүмкін.

ECO дегеннен басқа бағдарламалардан мәндер тек индикативті болып табылады.

5.5 Салыстырмалы сынақтарға арналған ақпарат

Өнімділік сынақтарын өткізу мақсатында қажетті ақпарат алу үшін (мысалы, EN60436) стандарттарына сай) мына мекенжайға электрондық хабар жіберіңіз: info.test@dishwasher-production.com

Сұрауыңызда техникалық ақпарат тақтасындағы өнім нөмірін (PNC) көрсетіңіз.

Ыдыс жуу машинасына қатысты кез келген басқа сұрақтар болса, құрылғымен бірге берілген қызмет көрсету кітапшасын қараңыз.

6. ПАРАМЕТРЛЕР

6.1 Параметрлерге шолу

Жақшадағы атаулар ыдыс жуғыш машина параметрлерді орнату режимінде қалай көрсететініне сәйкес келеді.

Судың кермектігі (HAr)

Судың кермектігіне қарай су жұмсартқыш деңгейін (1-10) орнатыңыз. Әдепкі: 5. ¹⁾

Шайғыш зат үлестіргіші бос екенін ескерту (rA)

Шайғыш зат үлестіргіші индикаторын белсендіріңіз немесе өшіріңіз. Әдепкі: On ¹⁾

Аяқтау сигналы (ES)

Бағдарлама соңында естілетін дыбыстық сигналды белсендіру үшін On немесе өшіру үшін Off таңдаңыз. Әдепкі: Off.

Есікті автоматты ашу (Ado)

AirDry функциясын белсендіру үшін On немесе өшіру үшін Off таңдаңыз. Әдепкі: On. ¹⁾

Негізгі сигналдар (to)

Түйме басылған кезде, дыбысталатын үнді іске қосу үшін On немесе өшіру үшін Off таңдаңыз. Әдепкі: On.

Цикл есептегіші (uC)

Ыдыс жуудың аяқталған циклдерінің санын тексеріңіз. Есептегіш 65 535-те тоқтайды.

PNC нөмірі (Pnc)

Құрылғыңыздың PNC нөмірін тексеріңіз. Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласқанда нөмірді беріңіз.

Параметр. қайтару (rS)

Құрылғыны зауыттық параметрлерге қалпына келтіру үшін Yes таңдаңыз. Бұл параметр сағаттық пайдалануды қайта орнатпайды. Шығу үшін No таңдаңыз.

6.2 Параметрлер режимі

Параметр режиміне кіру

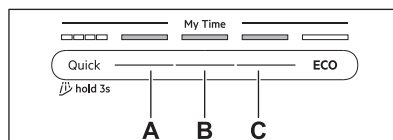
Бағдарламаны бастау алдында параметр режиміне кіруге болады. Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде параметр режиміне кіру мүмкін емес.

ECO және AUTO түймешіктерін шамамен 3 секунд басып ұстап тұрыңыз.

Дисплейде бірінші параметр көрсетіледі: HAr.

Параметр режимінде шарлау тәсілі

Параметр режимінде шарлау үшін My Time таңдау жолағын пайдаланыңыз.



A. Алдыңғы түймесі

B. Растау түймесі

C. Келесі түймесі

Параметрлер арасында ауысып, олардың мәнін өзгерту үшін Алдыңғы және Келесі пайдаланыңыз. Параметрді енгізіп, оның мәнін өзгертуді растау үшін Растау пайдаланыңыз.

Параметрді қалай өзгертуге болады

Құрылғының параметр режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз.

1. Параметрді таңдау үшін Алдыңғы немесе Келесі түймесін басыңыз.

Дисплейде параметр атауы көрсетіледі.

2. Параметрді енгізу үшін Растау түймесін басыңыз.

Ағымдағы параметр мәні жыпылықтайды.

3. Мәнді өзгерту үшін Алдыңғы немесе Келесі түймесін басыңыз.

4. Параметрді растау үшін Растау түймесін басыңыз.

Параметр сақталады. Құрылғы параметрлер тізіміне оралады.

5. Параметр режимінен шығу үшін ECO және AUTO түймесін шамамен 3 секунд басып тұрыңыз.

Құрылғы бағдарламаны таңдауға оралады.

Сақталған параметрлер қайтадан өзгерткенше жарамды болады.

¹⁾ Осы тарауда қосымша мәліметтерді қараңыз.

❗ Ешқандай түйме 10 секунд басылмаса, құрылғы параметр режимінен шығады.

6.3 Су жұмсартқыш

Су жұмсартқыш судың құрамындағы минералдарды кетіреді, бұл жуу нәтижелеріне және құрылғыға жағымсыз әсер етуі мүмкін.

Бұл минералдардың құрамы неғұрлым жоғарырақ болса, судың кермектігі соғұрлым көбірек болады. Судың кермектігі эквивалентті шкала бойынша өлшенеді.

Су жұмсартқыштың деңгейін су құбырындағы судың кермектігіне сай реттеу керек. Ыдыс жақсы жуылуы және тұз индикаторын белсенді күйінде сақтау үшін пайдаланылатын жуғыш зат түріне байланысты реттеу керек. Жергілікті су басқармасы сіздің аймақтағы судың кермектігі туралы кеңес бере алады. Әдепкі зауыттық параметрі — 5-деңгей.

❗ Құрамында жұмсартқыш зат бар аралас таблеткалардың суды жұмсарту тиімділігі шектелген. Өнімнің қаптамасын қараңыз.

Судың кермектігі

°dH	°fH	ммоль/л	мг/л (бөлш./млн)	°Clark	Л ¹⁾
47 -50	84 -90	8,4 -9,0	835 -904	58 -63	10
43 -46	76 -83	7,6 -8,3	755 -834	53 -57	9
37 -42	65 -75	6,5 -7,5	645 -754	46 -52	8
29 -36	51 -64	5,1 -6,4	505 -644	36 -45	7

°dH	°fH	ммоль/л	мг/л (бөлш./млн)	°Clark	Л ¹⁾
23 -28	40 -50	4,0 -5,0	395 -504	28 -35	6
19 -22	33 -39	3,3 -3,9	325 -394	23 -27	5
15 -18	26 -32	2,6 -3,2	255 -324	18 -22	4
11 -14	19 -25	1,9 -2,5	185 -254	13 -17	3
4 -10	7 -18	0,7 -1,8	70 -184	5 -12	2
<4	<7	<0,7	<70	< 5	1

1) Су жұмсартқыш деңгейі

Су жұмсартқыш автоматты регенерация процесінен өтеді. 2)

6.4 Шайғыш зат үлестіргіші бос екенін ескерту

Шайғыш зат ыдыс-аяқтарды жолақтарсыз және дақтарсыз кептіруге көмектеседі. Ол соңғы шаю кезеңінде автоматты түрде шығарылады.

Шайғыш зат камерасы бос болған кезде шайғыш зат индикаторы қосылады. Егер көп таблетканы пайдаланған кезде кептіру нәтижесі орынды болса, шайғыш затты толтыру ескертуін өшіруге болады. Дегенмен, кептіру нәтижесі тамаша болу үшін ерқашан шайғыш затты пайдаланыңыз.

Шайғыш құралы жоқ стандартты жуғыш затты немесе мультитаблетканы пайдалансаңыз, шайғыш зат толтыру индикаторын қосу үшін ескерту құралын қосыңыз.

6.5 AirDry

AirDry энергияны аз тұтыну арқылы кептіру нәтижелерін жақсартады. Құрылғының есігі кептіру циклында автоматты ашылып,

2) Суды жұмсартқыштың дұрыс жұмысы үшін жұмсартқыш құрылғының шайыры үнемі жаңарып отыруы керек. Бұл процесс автоматты түрде жүреді және ыдыс жуғыштың қалыпты жұмысының бөлігі болып табылады. Қалпына келтіру жиілігі су жұмсартқышы деңгейінің параметріне байланысты. Деңгейі жоғары болған сайын, қалпына келтіру жиілігі жоғары болады. Жоғары деңгейлерде қалпына келтіру бір циклде екі рет орындалады: ыдыс жуу кезінде және түпкілікті шаюдан кейін. Төмен деңгейлерде қалпына келтіру түпкілікті шаюдан кейін ғана орындалады. Жұмсартқышты шаю циклі кезекті циклдің басында орындалады. Жоғары деңгейлерде ол ыдыс жуудың соңында тағы бір рет орындалады. Жұмсартқышты шаю толық ағызумен аяқталады. Қалпына келтіру циклі бағдарламаның ұзақтығын ең көп 5 мин, су шығынын ең көп 4 л және қуат шығынын 2 Вт-сағ ұзартады. Судың кермектігі 2,5 ммоль/л (су жұмсартқыш: 3-деңгей) болатын ағымдағы қолданыстағы стандартты зертханалық жағдайларында қалпына келтіру циклі пайдаланылған судың әрбір 62 л шамасында орындалатын болады. Су температурасы, су қысымы және желідегі ауықтұлар бұл мәндерді өзгертуі мүмкін.

ашылған қалпы тұрады. Егер функция ажыратылса, құрғату өнімділігі нашарлауы мүмкін.

AirDry опциясы  басқа барлық бағдарламада автоматты түрде белсендіріледі.

Есікті ашқан кезде, дисплейде бағдарламаны орындаудың қалған уақыты көрсетіледі.

Кептіру кезеңінің ұзақтығы және есіктің ашылу уақыты таңдалған бағдарлама мен опцияға байланысты өзгереді.

САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

Құрылғы есігі автоматты түрде ашылғаннан кейін, 2 минут ішінде қайта жабуға тырыспаңыз. Бұл құрылғыны зақымдауы мүмкін.

7. БІРІНШІ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

1. Құрылғы іске қосылғанша, қосу/өшіру түймесін басып тұрыңыз.
2. Су жұмсартқыш деңгейін судың кермектігіне қарай реттеңіз.
3. Су контейнерін толтырыңыз.
4. Шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.
5. Жуғыш зат диспенсерін толтырыңыз.
6. Су құятын шүмекті ашыңыз.
7. Өндірістік процестен туындаған қалдықтарды жою үшін Quick бағдарламасын іске қосыңыз. Себеттерге ыдыс салмаңыз.

Бағдарламаны бастағаннан кейін құрылғы су жұмсартқыштағы шайырды 5 минутқа дейін қайта зарядтайды. Жуу циклі осы процедура аяқталғаннан кейін ғана басталады. Процедура ара-тұра қайталанып отырады.

7.1 Тұз контейнері

САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

Ыдыс жуу машиналарына арналған қалпына келетін тұзды ғана пайдаланыңыз. Асүйге арналған тұзды пайдалануға болмайды.

Тұз су жұмсартқыштың ішіндегі шайырды толтыру үшін және күнделікті жуу нәтижесін қанағаттанарлық ету үшін қолданылады.

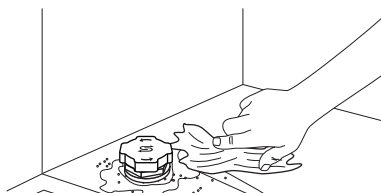
Су контейнерін толтыру әдісі

1. Тұз сауытының қақпағын сағат тілінің бағытына қарсы бұрап алыңыз.
2. Тұз контейнеріне (бірінші рет толтырған жағдайда ғана) 1 л су құйыңыз.
3. Жинақпен берілген құйғышты пайдаланып, тұз контейнерін ыдыс-аяқ

жуатын машинаға арналған 1 кг тұзбен толтырыңыз.



4. Тұз түйірлерін арылту үшін, құйғышты тұтқасынан ұстап тұрып қозғаңыз.
5. Тұз сауытының ернеуіндегі тұзды тазалаңыз.

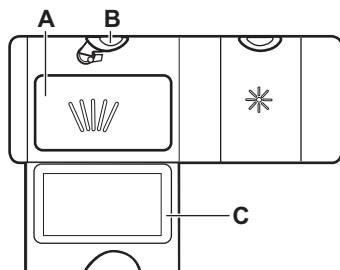


6. Тұз контейнерін сағат тілі бағыты бойынша бұрап жабыңыз.

ӨТЕ МАҢЫЗДЫ!

Тұз сауытын толтырған кезде одан су және тұз ағады. Тоттануды болдырмау үшін тұз контейнерін толтырып, содан соң жуғыш зат арқылы толық ыдыс жуу циклін дереу бастаңыз.

7.2 Жуғыш затты пайдалану

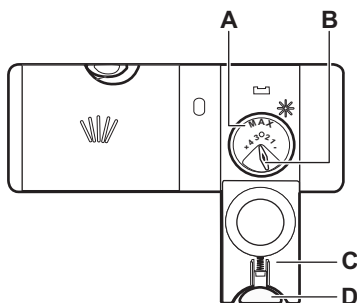


1. Қақпақты (C) ашу үшін босату түймесін (B) басыңыз.
2. Жуғыш затты бөлімге (A) салыңыз. Жуғыш затты таблетка, ұнтақ немесе гель түрінде пайдалануға болады.
3. Егер бағдарламада алдын ала жуу кезеңі болса, ыдыс жуғыш машина есігінің ішкі бөлігіне жуғыш затты 5 г шамасынан аз мөлшерде салыңыз.
4. Қақпақты жабыңыз. Босату түймесі орнына бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

❗ Бөлімге (A) 30 мл гель жуғыш заттан артық құймаңыз.

Жуғыш заттың мөлшері туралы ақпаратты өнімнің қаптамасындағы өндірушінің нұсқауларынан қараңыз. Әдетте гельді жуғыш заттың 20 - 25 мл мөлшері немесе ұнтақты жуғыш заттың 18 г шамасына дейінгі мөлшері қалыпты ластанған жүктемені жууға жеткілікті.

7.3 Шайғыш зат үлестіргішін толтыру жолы



⚠ САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

Бұл бөлім (A) тек шайғыш затқа арналған. Оны жуғыш затпен толтырмаңыз.

⚠ САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

Ыдыс жуғыш машинасына арналған шайғыш затты ғана пайдаланыңыз.

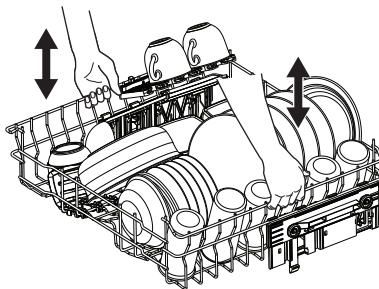
1. Қақпақты (C) ашу үшін босату түймесін (D) басыңыз.
2. Сұйықтық «макс» толтыру деңгейіне жеткенше шайғыш затты үлестіргішке (A) құйыңыз.
3. Төгіліп қалған шайғыш зат қатты көпіршіп кетпеу үшін сіңіргіш шүберекпен тазалаңыз.
4. Қақпақты жабыңыз. Босату түймесі орнына бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

❗ Үлестіру мөлшері селекторын (B) 1-күй (ең аз мөлшері) және 4 немесе 6-күй (ең көп мөлшері) аралығында қосуға болады.

8. ЫДЫС ЖУҒЫШТЫ ЖҮКТЕУ

- Жақсы тазалау нәтижелеріне жету үшін себеттерге заттарды пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілгендей орналастырыңыз.
- Су мен энергияны үнемдеу үшін ыдыс жуу машинасын толығымен толтырыңыз.
- Ыдыс-аяқ жуатын машинаның тиімді жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін себеттерді шамадан тыс жүктемеңіз.
- Себеттердегі заттардың бір-біріне тимей немесе қалқаламай тұрғанына көз жеткізіңіз. Сонда ғана су ыдыстарға жетеді және жуады.
- Құрылғыны тек ыдыс жуғыш машинада жууға болатын заттарды жуу үшін ғана пайдаланыңыз.
- Ыдыс-аяқ жуатын машинада келесі материалдарды жумаңыз: ағаш, мүйіз, қалайы, мыс, алюминий, нәзік нақышты қыш, қорғалмаған көміртекті болат немесе күміс. Бұл олардың жарылуына, пішіні өзгеруіне, өңсізденуіне, ойылуына, тот басуына, қараюына немесе коррозияға ұшырауына әкелуі мүмкін.
- Құрылғыда су сіңіретін заттарды (жөкелер, ас үй шүберектері) жумаңыз.
- Су ағып кетуі үшін саңылауларын төмен қаратып қуыс заттарды (кесе, стақан және табалар) салыңыз.
- Стакандарды бір-біріне тигізбеңіз.
- Жеңіл заттарды үстіңгі себетке салыңыз. Заттарды оңай жылжып кетпейтін етіп салыңыз.
- Ас құралдары мен ұсақ заттарды ас құралдарының себетіне салыңыз.
- Бағдарламаны бастау алдында бүріккіш түтіктердің еркін қозғала алатынына көз жеткізіңіз.
- Үлкен ыдыстарға сәйкес келу үшін жоғарғы себеттің биіктігін реттеңіз.

8.1 Жоғарғы себеттің биіктігін реттеу әдісі



ӨТЕ МАҢЫЗДЫ!

Себетті тек бір жағынан көтеруге немесе түсіруге болмайды.

Жоғарғы себетті көтеру әдісі

1. Себетті тоқтағанша тартып шығарыңыз.
2. Механизм орнына бекітілгенше және себет тұрақты болғанша себетті екі жағынан көтеріңіз.

Жоғарғы себетті төмендету әдісі

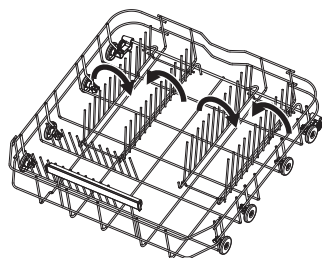
1. Себетті тоқтағанша тартып шығарыңыз.
2. Себетті екі жағынан аздап көтеріңіз, содан кейін оны төмен итеріп, төмен түсуге мүмкіндік беріңіз.

8.2 Ыдыс-аяқ жуатын машина себетінің ерекшеліктері

Жинақта берілген аксессуарлар ыдыс-аяқ жуатын машинаңыздың моделіне байланысты өзгеруі мүмкін.

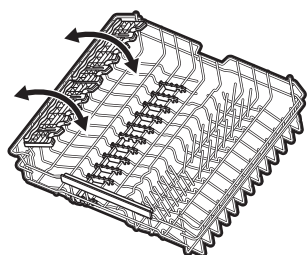
Төменгі себет

Бүктемелі тіреуіштердің саны ыдыс-аяқ жуатын машинаңыздың моделіне байланысты өзгеруі мүмкін.

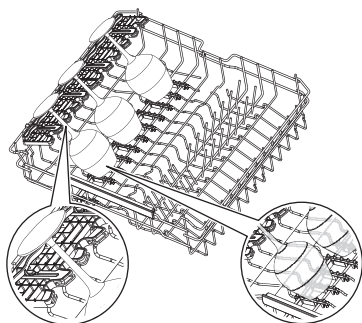


Жоғарғы себет

Биік ыдыстарға орын босату үшін шыны-аяқтарды ұстауға арналған сөрелерді бүктеуге болады.

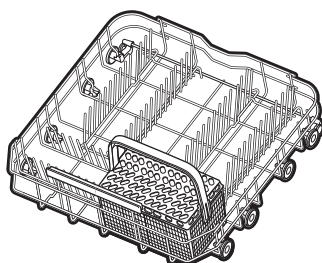


Шыныаяқ сөрелерінде аяқшалы ыдыстарды ұстауға арналған ойықтар бар, ал резеңке шелектер тұрақтылықты қамтамасыз етеді.



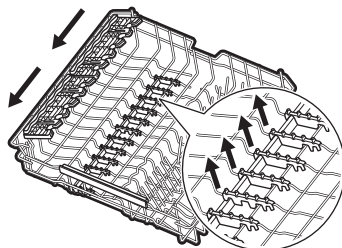
Ас құралдары себеті

Ас құралдары себетін төменгі себеттің алдыңғы оң жақ бұрышына қойыңыз. Оны ас құралдары мен шағын заттар үшін пайдаланыңыз.

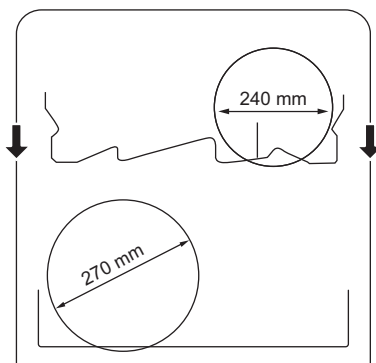


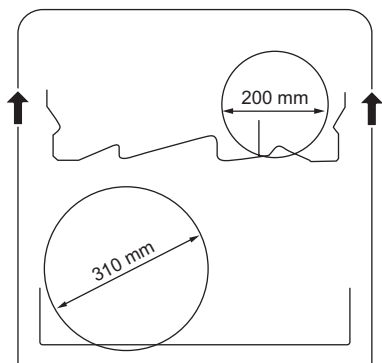
Керек-жарақтарды алып тастау тәсілі

Ауыр заттарды орналастыру үшін шыны-аяқ сөрелері мен резеңке шелектерді уақытша алып тастауға болады



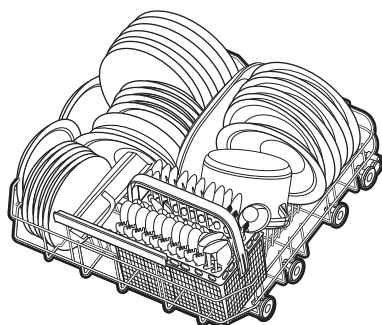
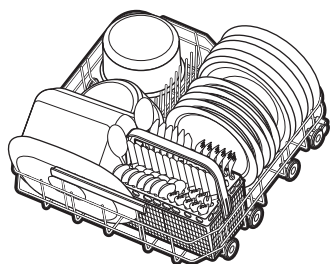
Ыдыстың максималды биіктігі (мм)



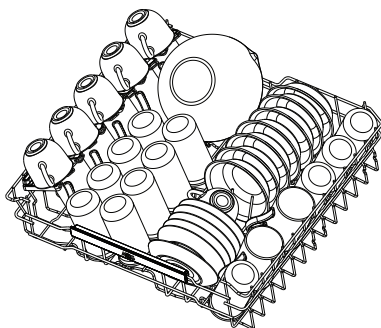
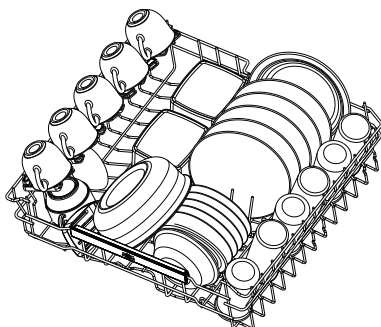


8.3 Ыдыс жуатын машинаға жүктеу мысалдары

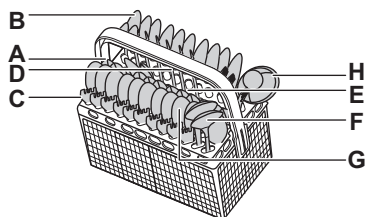
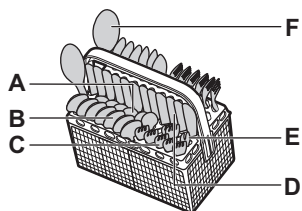
Төменгі себет



Жоғарғы себет



Ас құралдары себеті



- А. Шай қасық
- В. Сорпа қасық

- C. Шанышқы
- D. Пышақ
- E. Көмекші шанышқы
- F. Қызмет көрсету қасық

- G. Десерт қасық
- H. Тұздық ожау

9. КҮНДЕЛІКТІ ПАЙДАЛАНУ

1. Су құятын шүмекті ашыңыз.
2. Құрылғы іске қосылғанша, қосу/өшіру түймесін басып тұрыңыз.
3.  индикаторы қосулы болса, тұз контейнерін толтырыңыз.
4.  индикатор қосулы болса, шайғыш зат диспенсерін толтырыңыз.
5. Себеттерді жүктеңіз.
6. Жуғыш зат диспенсерін толтырыңыз.
7. Бағдарламаны таңдау және бастау.
8. Бағдарлама аяқталған кезде, су шүмегін жабыңыз.

9.1 Бағдарламаны My Time таңдау жолағынан бастау тәсілі

1. Бағдарламаны таңдау үшін саусағыңызбен My Time таңдау жолағы бойынша сырғытыңыз.

Бағдарламаға қатысты шам қосулы.

2. Қажет болса, бағдарлама опциясын іске қосыңыз.
3. Бағдарламаны іске қосу үшін құрылғының есігін жабыңыз.

9.2 Rinse&Hold бағдарламасын бастау тәсілі

1. Quick түймесін шамамен 3 секунд басып тұрыңыз.

 индикаторы қосулы.

2. Бағдарламаны іске қосу үшін құрылғының есігін жабыңыз.

9.3 AUTO бағдарламасын бастау тәсілі

1. AUTO түймесін басыңыз.

Түймешікке қатысты шам қосулы. Дисплейде ең ұзақ бағдарламаның уақыты көрсетіледі.

2. Бағдарламаны іске қосу үшін құрылғының есігін жабыңыз.

Цикл кезінде датчиктер бірнеше рет жұмыс істейді және бастапқы бағдарламаның ұзақтығы азаяды.

9.4 Бағдарлама опциясын іске қосу тәсілі

Бір уақытта тек бір опцияны іске қосуға болады. Бағдарламаны бастамас бұрын, опцияны іске қосыңыз. Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде, опцияны іске қосу немесе өшіру мүмкін емес.

1. My Time таңдау жолағынан бағдарламаны таңдаңыз.
2. Опция түймесін басыңыз.

Түймешікке қатысты шам қосулы. Опция қолданылмаса, түймеге қатысты шам жыпылықтап, дыбыс естіледі.

 Опцияларды іске қосу нәтижесінде, су, қуат тұтыну мөлшері және бағдарламаның ұзақтығы артады.

9.5 Бағдарламаның басталуын кешіктіру жолы

1. Бағдарламаны таңдаңыз.
2. Дисплейде қажетті кешіктіру уақыты көрінгенше Delay түймесін қайталап басыңыз (1-ден 24 сағатқа дейін).

Түймешікке қатысты шам қосулы.

3. Кері санақты бастау үшін құрылғының есігін жабыңыз.

Кері санақ кезінде кешіктіру уақытын, бағдарламаны немесе опцияны өзгерту мүмкін емес. Кері санақ аяқталғанда бағдарлама басталады.

9.6 Кері санақ кезінде кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтату

 түймешігін 3 секунд басып ұстап тұрыңыз.

Құрылғы таңдалған бағдарлама оралады.

 Егер кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтатқан кезде бағдарламаны қайта таңдау керек.

9.7 Жұмыс істеп тұрған бағдарламаны біржола тоқтату

① Түймешігін 3 секунд басып ұстап тұрыңыз.

Құрылғы таңдалған бағдарлама оралады.

❗ Жаңа бағдарламаны бастар алдында, жуғыш зат үлестіргіште жуғыш заттың бар екеніне көз жеткізіңіз.

9.8 Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде есікті ашу

Бағдарлама жұмыс істеп тұрғанда есікті ашсаңыз, құрылғы тоқтайды. Бұл қуатты пайдалану мен бағдарлама уақытына әсер етуі мүмкін. Есікті жапқаннан кейін, құрылғы тоқтаған жерінен бастап жұмыс істейді.

❗ Құрылғы есігін AirDry автоматты түрде ашқаннан кейін 2 минут ішінде жабуға әрекеттенбеңіз, себебі құрылғы зақымдалуы мүмкін. Егер кейін есік кемінде 3 минутқа жабылса, іске қосылған бағдарлама аяқталады.

9.9 Бағдарламаның соңы

Бағдарлама аяқталған кезде, ыдыс-аяқ жуатын машина автоматты түрде өшеді.

Қосу/өшіру түймесінен басқа барлық түймелер белсенді емес.

9.10 Автоматты түрде өшіру

Бұл функция жұмыс істемей тұрған кезде құрылғыны өшіру арқылы қуатты үнемдейді.

Функция іске қосылады:

- Бағдарлама аяқталған кезде.
- Ешқандай бағдарлама іске қосылмаса және ешқандай түйме басылмаса, 5 минуттан кейін.

10. СӨЗКӨМЕКТЕР ЖӘНЕ КЕҢЕСТЕР

10.1 Жалпы

Күнделікті пайдалану кезінде, тазалау мен кептірудің оңтайлы нәтижелерін қамтамасыз ету және қоршаған ортаны қорғау үшін төмендегі кеңестерді орындаңыз.

- Ыдыс-аяқ жуатын машинада ыдыстарды пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілгендей жуған кезде, ыдыс-аяқты қолмен жууға қарағанда азырақ су және энергия жұмсалады.
- Ыдыс-аяқты қолмен алдын ала шаймаңыз. Бұл су мен энергияны тұтынуды арттырады. Қажет болса, алдын ала жуу фазасы бар бағдарламаны таңдаңыз.
- Ыдыстарды, бос шыны-аяқтар мен стақандарды құрылғының ішіне салмас бұрын, олардың ішіндегі үлкен тамақ қалдықтарын алып тастаңыз.
- Бағдарламаны ыдыс түріне және ластану дәрежесіне сай таңдаңыз.

- Құрылғының ішінде әктас жиналуын болдырмау үшін:

- Қажет кезде тұз ыдысын толтырыңыз.
- Жуғыш зат пен шайғыш заттың ұсынылған мөлшерін пайдаланыңыз.
- Су жұмсартқыштың ағымдағы деңгейі су кермектігіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- «Күту және тазалау» тарауындағы нұсқауларды орындаңыз.

10.2 Тұзды, шайғыш және жуғыш затты пайдалану

- Тек ыдыс жуғыш машинаға арналған тұзды, шайғыш және жуғыш затты пайдаланыңыз. Басқа өнімдер құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- Суы кермек және өте кермек аймақтарда тазалау және кептіру нәтижесін оңтайлы ету үшін арнайы жуғыш (қосымша заттар жоқ ұнтақты, гельді, таблеткаларды), шайғыш затты

және тұзды жеке-жеке пайдалану ұсынылады.

- Қысқа бағдарламалар кезінде аралас таблеткалар толық ерімеуі мүмкін, сол себепті ыдыстарда жуғыш зат қалдықтары пайда болуы ықтимал. Өнімнің қаптамасын қараңыз. Таблеткаларды ұзағырақ бағдарламаларда қолданыңыз.
- Өрқашан жуғыш заттың дұрыс мөлшерін пайдаланыңыз. Жуғыш заттың жеткіліксіз мөлшері төмен тазалау нәтижелеріне әкелуі мүмкін және заттарда кермек су үлдірінің немесе дақтардың пайда болуына әкелуі мүмкін. Жұмсақ немесе жұмсартылған суда тым көп жуғыш затты пайдалану ыдыс-аяқта жуғыш заттың қалдықтарына әкеледі. Жуғыш заттың қаптамасындағы нұсқауларды орындаңыз.
- Өрқашан шайғыш заттың дұрыс мөлшерін пайдаланыңыз. Шайғыш зат жеткіліксіз мөлшері келтіру нәтижелерін төмендетеді. Тым көп шайғыш затты пайдалану заттарда көкшіл қабаттарға әкеледі. Шайғыш заттың деңгейін реттеу үшін «Параметрлер» тарауын қараңыз.
- Су жұмсартқыш деңгейінің дұрыс екендігіне көз жеткізіңіз. Деңгей тым жоғары орнатылса, су тым жұмсақ болады, бұл шыны коррозиясын тудыруы мүмкін. Су жұмсартқыш деңгейін реттеу үшін «Параметрлер» тарауын қараңыз.

10.3 Бірнеше таблеткамен тоқтатқыңыз келген кезде не істеу керек

Жуғыш затты, тұзды және шайғыш затты бөлек пайдалануды бастамас бұрын, келесі қадамдарды орындаңыз:

1. Су жұмсартқыштың ең жоғарғы деңгейін орнатыңыз.
2. Тұз бен шайғыш зат контейнерлерінің толғанын тексеріңіз.
3. Quick бағдарламасын іске қосыңыз. Жуғыш затты қоспаңыз және себеттерге ыдыстар салмаңыз.
4. Бағдарлама аяқталған кезде, су жұмсартқышты аймағыңыздағы судың кермектігіне сай реттеңіз.
5. Шайғыш заттың үлестіру мөлшерін реттеңіз.

10.4 Бағдарламаны бастамас бұрын

Таңдалған бағдарламаны бастау алдында мынаны тексеріңіз:

- Сүзгілер таза және дұрыс орнатылған.
- Тұз сауытының қақпағы тығыз жабылған.
- Бүріккіш түтіктер бітелмеген.
- Тұз және шаю құралы жеткілікті.
- Заттардың себеттерге дұрыс салынып тұрғанын.
- Бағдарламаның салынған ыдыс түріне және ластану дәрежесіне сай екенін.
- Жуғыш заттың дұрыс мөлшері пайдаланылады.

10.5 Себеттерді босату

1. Ыдыстарды суытып алғаннан кейін ғана құрылғыдан алыңыз. Ыстық заттар осал келеді.
2. Әуелі астыңғы себеттегі, содан кейін үстіңгі себеттегі заттарды алыңыз.

❗ Бағдарлама аяқталғаннан кейін құрылғының ішкі бетінде әлі де су тұруы мүмкін.

11. КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

🔌 ӨТЕ МАҢЫЗДЫ!

🔌 бағдарламасын іске қосудан басқа кез келген жөндеу алдында құрылғыны электр желісінен ағытыңыз және ашасын розеткадан суырыңыз.

Қоқыс тұрған сүзгілер мен бүріккіш түтіктер жуу нәтижесіне кері әсер етеді.

Сүзгілер өздігінен тазартылады және әр қолданғаннан кейін тазалауды қажет

етпейді. Сүзгілерді аптасына бір рет тазалаңыз. Бүріккіш түтіктерді екі ай сайын тазалаңыз немесе бағдарлама аяқталғаннан кейін ыдыстардан тағам қалдықтарын байқасаңыз, ертерек тазалаңыз. Тазалау жиілігі құрылғының қаншалықты жиі қолданылатынына байланысты өзгеруі мүмкін.

11.1 MachineCare бағдарламасы

Бағдарламаны бастау алдында сүзгілер мен бүріккіш түтіктерді тазалаңыз.

1. Ыдыс жуғыш машиналарға арнап әзірленген жуғыш немесе шөгінділерді тазалағыш заттарды пайдаланыңыз. Орамындағы нұсқауларды орындаңыз. Себеттерге ыдыс салмаңыз.
2. AUTO түймесін шамамен 3 секунд басып тұрыңыз.

 индикатор қосулы.

3. Бағдарламаны іске қосу үшін құрылғының есігін жабыңыз.

Бағдарлама аяқталған кезде,  индикатор өшеді.

11.2 Ішін тазалау

- Құрылғының ішін жұмсақ дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- Жеміргіш заттарды, түрпілі жөкені, өткір құралдарды, уытты химиялық заттарды, жеміргіш не еріткіш заттарды пайдаланбаңыз.
- Резеңке тығыздағышты қоса, есікті аптасына бір рет сүртіп тазалаңыз.
- Құрылғының жұмысын қалыпты деңгейде ұстау үшін ыдыс жуғыш машиналарға арналған жуғыш затты айына екі айда бір рет пайдаланыңыз. Әнімнің орамындағы нұсқауларды мұқият орындаңыз.
- Оңтайлы тазалау нәтижесіне қол жеткізу үшін  бағдарламасын іске қосыңыз.

11.3 Сыртын тазалау

- Құрылғыны дымқыл, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.
- Тек бейтарап тазартқыш заттарды қолданыңыз.
- Жеміргіш заттарды, түрпілі жөкені немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

11.4 Бөгде заттарды алып тастау

Ыдыс жуу машинасын әр пайдаланғаннан кейін сүзгілер мен түпқойманы тексеріңіз. Бөгде заттар (мысалы, әйнек бөліктері, пластик, сүйектер немесе тіс шұқығыштар, т.б.) тазалаудың өнімділігін төмендетеді және төгу сорғысын зақымдауы мүмкін.

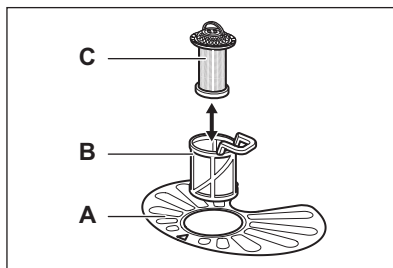
САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

Егер бөгде заттарды алып тастай алмасаңыз, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

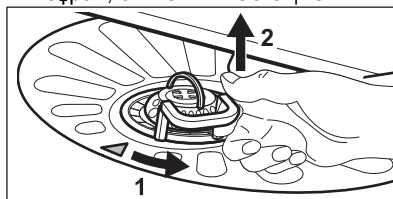
1. Осы тарауда көрсетілгендей сүзгілер жүйесін бөлшектеңіз.
2. Барлық бөгде заттарды қолмен алып тастаңыз.
3. Осы тарауда көрсетілгендей сүзгілерді қайта жинаңыз.

11.5 Сүзгілерді тазалау

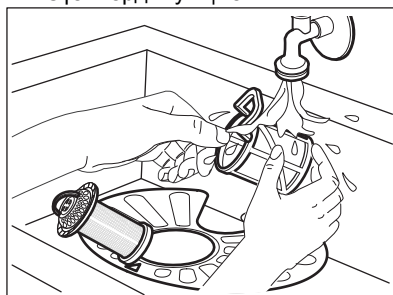
Сүзгі жүйесі 3 бөліктен жасалған.



1. (B) сүзгісін сағат тіліне қарсы бағытта бұрап, оны алып тастаңыз.



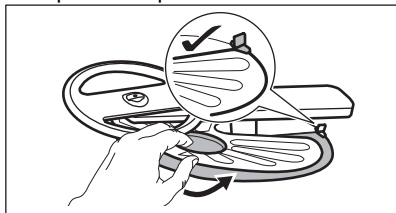
2. (C) сүзгісін (B) сүзгісінен шығарып алыңыз.
3. (A) жайпақ сүзгісін алып тастаңыз.
4. Сүзгілерді жуыңыз.



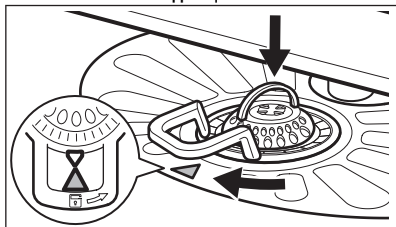
5. Суағар қуыстың шетінде немесе оның айналасында тамақ қалдықтарының

немесе топырақтың жоқтығына көз жеткізіңіз.

6. (А) жайпақ сүзгісін орнына қойыңыз. 2 бағыттауышқа сәйкес дұрыс орналастырылғанына көз жеткізіңіз.



7. (В) және (С) сүзгілерін қайта құрастырыңыз.
8. (В) сүзгісін (А) жайпақ сүзгі ішіне қайта салыңыз. Оны сағат тілі бағытында бекігенше бұраңыз.

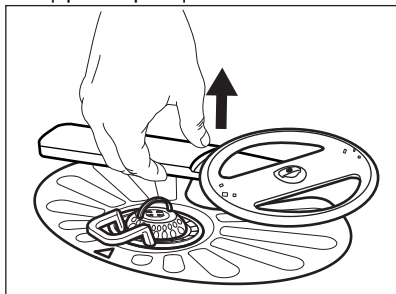


⚠ САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ

Сүзгілер дұрыс орналастырылмаса, жуу нәтижесі нашар болып, құрылғыға зақым келуі мүмкін.

11.6 Төменгі бүріккіш түтікті тазалау

1. Төменгі бүріккіш түтікті алу үшін жоғары қарай тартыңыз.



2. Бүріккіш түтікті ағып тұрған сумен жуыңыз. Жіңішке үшкір ұшты құралды, мысалы, тіс шұқығышты пайдаланып, саңылаулардағы қоқыстарды тазалаңыз. Құрылғының ішіндегі шөгінділерді жуып шығару үшін саңылаулар арқылы су жіберіңіз.

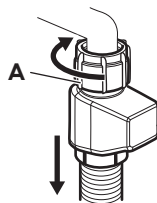
3. Төменгі бүріккіш түтікті орнату үшін төмен қарай басыңыз.

11.7 Үстіңгі бүріккіш түтікті тазалау

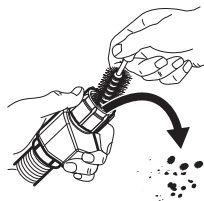
Жоғарғы бүріккіш түтікті алуға болмайды. Егер бүріккіш түтіктегі саңылаулар бітелсе, тіс шұқығыш сияқты жіңішке үшкір затпен кірдің қалған бөлшектерін кетіріңіз.

11.8 Кіріс шланг сүзгісін тазалау

1. Су шүмегін жабыңыз.
2. Бекіткішті (А) сағат тілінің бағытымен бұраңыз. Шлангты ажыратыңыз.



3. Су құятын шланг сүзгісін тазалаңыз.



12. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Орын алуы мүмкін мәселелердің көпшілігін уәкілетті қызмет көрсету орталығына

хабарласпай-ақ шешуге болады. Ықтимал мәселелер туралы ақпарат алу үшін кестені қараңыз.

Кейбір мәселелермен дисплейде қате коды көрсетіледі.

Тексеріп болғаннан кейін, құрылғыны өшіріп, белсендіріңіз. Мәселе жойылмаса, Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны розеткадан ажыратыңыз және мәселе шешілмейінше пайдаланбаңыз.

ӨТЕ МАҢЫЗДЫ!

Су шүмегін жабыңыз, құрылғыны розеткадан ажыратыңыз және мәселе шешілмейінше, оны пайдаланбаңыз.

Құрылғыны белсендіру мүмкін емес.

- Ашаның розеткаға жалғанғанына көз жеткізіңіз.
- Сақтандырғыштар қорабында зақымдалған сақтандырғыш жоқ екеніне көз жеткізіңіз.

Бағдарлама басталмайды.

- Құрылғы есігі жабық екеніне көз жеткізіңіз.
- Егер кешіктіріп бастау опциясы орнатылса, кері санақты болдырмаңыз немесе кері санақ аяқталғанша күтіңіз.
- Құрылғы су жұмсартқыштың ішіндегі шайырды қайта толтырады. Процедураңыз ұзақтығы шамамен 5 минутты құрайды.

!0 немесе !1 қате коды. Құрылғы сумен толтырылмайды.

- Су шүмегі ашық екенін тексеріңіз.
- Сумен қамту қысымының 0.05 (0.5) / 1 (10) МПа (бар) аралығында екеніне көз жеткізіңіз. Бұл ақпаратты алу үшін жергілікті су мекемесіне хабарласыңыз.
- Су шүмегі бітелмегеніне көз жеткізіңіз.
- Кіріс түтіктегі сүзгісі бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз. Қажет болса, сүзгіні тазалаңыз. «Күту және тазалау» тарауын қараңыз.
- Кіріс түтіктің бұратылып немесе майысып қалмағанына көз жеткізіңіз.

!20 қате коды. Құрылғының суы төгілмей тұр.

- Раковина төлкесінің бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз.
- Ішкі сүзгі жүйесінің бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз.

- Су құятын түтіктің бұратылып немесе майысып қалмағанына көз жеткізіңіз.

!30 қате коды. Су тасқынына қарсы құрылғы қосулы.

- Су шүмегін жабыңыз.
- Құрылғы дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
- Себеттердің пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес салынғанын тексеріңіз.

!4 ! - !44 қате кодтары. Жуу сорғысының немесе төгу сорғысының ақаулығы.

- Сүзгілер таза екеніне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны өшіріп, қайта қосыңыз.

!5 ! - !59 немесе !5A - !5F қате кодтары. Жуу сорғысының немесе төгу сорғысының ақаулығы.

- Құрылғыны өшіріп, қайта қосыңыз.

!6 ! немесе !69 қате коды. Құрылғының ішіндегі судың температурасы тым жоғары немесе температура датчигінің ақаулығы пайда болды.

- Кіретін судың температурасы 60°C шамасынан аспайтындығына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны өшіріп, қайта қосыңыз.

!C0 немесе !C3 қате кодтары. Құрылғының техникалық ақаулығы.

- Құрылғыны өшіріп, қайта қосыңыз.

!F ! қате коды. Құрылғының ішіндегі су деңгейі тым жоғары.

- Құрылғыны өшіріп, қайта қосыңыз.
- Сүзгілер таза екеніне көз жеткізіңіз.
- Шығаратын түтік еденнен дұрыс биіктікте орнатылғанына көз жеткізіңіз. Орнату туралы нұсқауды қараңыз.

Жұмыс барысында құрылғы көп рет тоқтап және қайта іске қосылады.

- Бұл қалыпты. Бұл оңтайлы тазалау нәтижелерін және қуатты үнемдеуді қамтамасыз етеді.

Бағдарлама тым ұзаққа созылады.

- Егер кешіктіріп бастау опциясы орнатылса, кері санақты болдырмаңыз немесе кері санақ аяқталғанша күтіңіз.

- Бағдарлама опцияларын белсендіру нәтижесінде, бағдарлама ұзақтығы артады.

Көрсетілген бағдарлама ұзақтығы тұтыну мәндері кестесіндегі ұзақтықтан басқаша.

- Бағдарламаның ұзақтығы судың қысымы мен температурасына, электр желісіндегі өзгерістерге, таңдалған опцияларға, ыдыстардың санына және ластану дәрежесіне байланысты өзгеруі мүмкін.

Қалған уақыт дисплейде көбейіп көрінеді де, бағдарлама уақытының шамамен соңына қарай өтеді.

- Бұл қауа емес. Құрылғы дұрыс жұмыс істеп тұр.

Құрылғының есігінен аздап су жылыстап ағады.

- Құрылғы деңгейленбеді. Реттелетін табандарын босатыңыз немесе қатайтыңыз (егер тиісті болса).

Құрылғының есігін жабу қиын.

- Құрылғы деңгейленбеді. Реттелетін табандарын босатыңыз немесе қатайтыңыз (егер тиісті болса).
- Ыдыстардың кей бөліктері себеттерден шығып тұр.

Жуу циклі кезінде құрылғының есігі ашылады.

- AirDry функциясы энергияны үнемдей отырып, кептіру нәтижелерін жақсарту үшін іске қосылады. Функцияны өшіру үшін «Параметрлер» тарауын қараңыз.

Құрылғының ішінен гүрілдеген немесе тарсылдаған дыбыстар шығады.

- Ыдыстар себеттерге дұрыс салынбаған. «Ыдыс жуғышты жүктеу» тарауын қараңыз.
- Бүріккіш түтіктердің еркін айнала алатынына көз жеткізіңіз.

Құрылғы автоматты ажыратқышты өшіреді.

- Ампер қуаты пайдаланылып тұрған құрылғылардың барлығына бірдей жеткілікті емес. Розетканың ампер қуатын және өлшегіштің мүмкіндігін тексеріңіз немесе пайдаланылып жатқан құрылғылардың бірін өшіріңіз.
- Құрылғының ішкі электр жүйесінде ақау бар. Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

12.1 Ыдыс жуу және кептіру нәтижелері қанағаттанарлық емес

Ыдыс жуудың нашар нәтижелері.

- «Сөзкөмектер және кеңестер» тарауын қараңыз.
- Қарқыны жоғарырақ жуу бағдарламасын пайдаланыңыз.
- Таңдалған бағдарламаның жуу нәтижелерін жақсарту үшін ExtraPower опциясын белсендіріңіз.
- Бүріккіш түтікшелерді және сүзгілерді тазалаңыз. «Күту және тазалау» тарауын қараңыз.
- Жуғыш заттың сапасы себеп болуы мүмкін. Басқа жуғыш затты қолданып көріңіз.

Кептіру нәтижелері нашар.

- «Сөзкөмектер және кеңестер» тарауын қараңыз.
- Жабық құрылғының ішінде ыдыстар тым ұзақ уақыт қалдырылған. Есіктің автоматты түрде ашылу опциясын орнату және кептіру нәтижесін жақсарту үшін AirDry функциясын белсендіріңіз. «Параметрлер» тарауын қараңыз.
- Ыдыс жуғышты бағдарлама аяқталғанда және дисплейде 0:00 көрсетілгенде ғана түсіріңіз.
- Шайғыш зат жоқ немесе үлестіру мөлшері жеткіліксіз. Шайғыш зат диспенсерін толтырыңыз немесе мөлшерін жоғарырақ деңгейге орнатыңыз (жарамды болса).
- Шайғыш заттың сапасы себеп болуы мүмкін. Басқа шайғыш затты қолданып көріңіз.
- Тіпті бірнеше таблеткамен бірге де әрқашан шайғыш затты пайдаланыңыз.
- Пластик заттарды сүлгімен құрғату қажет болуы мүмкін.
- Quick бағдарламасында кептіру циклі жоқ. Басқа бағдарламаны таңдаңыз.
- Жоғарғы себеттен су тамыларын төменгі себетке түседі. Алдымен төменгі себетті, содан кейін жоғарғы себетті түсіріңіз.

Стандар мен ыдыстардағы ақшыл жолақтар.

- Жуғыш заттың мөлшері тым жоғары. Санын азайтыңыз.

Стакандар мен ыдыстардағы көкшіл қабаттар.

- Шайғыш зат тым көп мөлшерде беріліп тұр. Мөлшерді төменірек деңгейге реттеңіз.

Шыны аяқ пен ыдыстардағы дақтар мен құрғап қалған су тамшылары.

- Шайғыш заттың сапасы себеп болуы мүмкін. Басқа шайғыш затты қолданып көріңіз.
- «Ыдыс жуғышты жүктеу» тарауын қараңыз.

Құрылғының ішкі жағы дымқыл.

- Бұл құрылғының ақауы емес. Ылғал құрылғының қабырғаларына конденсацияланады.

Жуған кезде әдеттегіден тыс көпіршік пайда болады.

- Ыдыс жуғыш машиналарға арналып жасалған жуғыш заттарды пайдаланыңыз.
- Басқа өндірушінің жуғыш затын пайдаланыңыз.
- Ыдыстарды ағын судың астында алдын ала шаймаңыз.

Ас құралдарын тот басқан.

- Жуу үшін пайдаланған судың құрамында тым көп тұз бар. Тұз контейнерін толтырғаннан кейін, әрдайым төгілген тұзды алып тастаңыз.
- Тот басқан заттар және тот баспайтын болаттан жасалған асхана аспаптары бірге салынған. Бұл заттарды бір-біріне жақын орналастырмаңыз.

Бағдарлама соңындағы жуғыш зат үлестіргішіндегі жуғыш заттың қалдықтары.

- Су жуғыш зат үлестіргіштен жуғыш таблетканы шайып, кетіре алмайды. Бүріккіш түтіктердің бітеліп немесе кептеліп қалмағанына көз жеткізіңіз.
- Себеттердегі заттардың жуғыш зат үлестіргіштің қақпағын ашуға кедергі жасамай тұрғанына көз жеткізіңіз.

Құрылғының ішінде иіс бар.

- «Күту және тазалау» тарауын қараңыз.
- Ыдыс жуу температурасы 65°C болатын бағдарламаны жиі қолданыңыз.

Ыдыстарға, науаға және есіктің ішіне әк қалдықтары тұрып қалған.

- Шүмектен кермек су ағады. Тұзды пайдаланыңыз және су жұмсартқыш регенерациясын көп функциялы таблеткалар пайдаланылып тұрса да орнатыңыз. «Параметрлер» тарауындағы су жұмсартқыш бөлімін қараңыз.
- Тұз деңгейі төмен. Тұз индикаторы қосұлы болса, тұз контейнерін толтырыңыз.
- Тұз сауытының қақпағы бос. Қақпақты тексеріңіз.
- Ыдыс жуғыш машиналарға арналған тазалау өнімін немесе шөгіндіні тазартатын  бағдарламасын бастаңыз.
- Жиналған қақ кетпесе, құрылғыны қолайлы жуғыш заттармен тазалаңыз.
- Басқа жуғыш затты қолданып көріңіз.
- Жуғыш зат өндірушіге хабарласыңыз.

Ыдыстардың түстері көмескі, өңдері кеткен немесе шағын бөліктері бөлінген.

- Құрылғыда тек ыдыс жуғыш машинаға төзімді ыдыстарды ғана жуыңыз.
- Себеттерді абайлап толтырып, абайлап босатыңыз. «Ыдыс жуғышты жүктеу» тарауын қараңыз.
- Нәзік заттарды үстіңгі себетке салыңыз.
- Шыны ыдыс пен нәзік бұйымдарға арнайы күтім жасау үшін GlassCare опциясын белсендіріңіз.

Басқа ықтимал себептерді «Бірінші пайдалану алдында», «Ыдыс жуғышты жүктеу», «Күнделікті пайдалану» немесе «Сөзкөмектер және кеңестер» тарауларынан қараңыз.

13. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

Өлшемдер	Ені/биіктігі/тереңдігі (мм)	596 / 818 - 898 / 550
Электр тогына қосу ¹⁾	Кернеу (В)	220 - 240
	Жиілік (Гц)	50
Сумен қамту қысымы	Ең аз/ең көп МПа (бар)	0.05 (0.5) / 1 (10)
Сумен қамту	Суық су немесе ыстық су (°C) ²⁾	мин. 5 – макс. 60
Сыйымдылығы	Орын параметрлері	13

¹⁾ Басқа мәндерді техникалық ақпарат тақтайшасынан қараңыз.

²⁾ Егер ыстық су басқа қуат көзінен (мысалы, күн панельдері) алынса, энергияны тұтынуды азайту үшін ыстық суды пайдаланыңыз.

13.1 EU EPREL дерекқорына сілтеме

Құрылғымен бірге берілген энергияны үнемдеу белгісіндегі QR коды EU EPREL дерекқорында осы құрылғыны тіркеуге қатысты ақпаратқа веб-сілтемені қамтамасыз етеді. Пайдалану туралы нұсқаулықпен және осы құрылғымен бірге қамтамасыз етілген барлық құжаттармен

бірге энергияны үнемдеу белгісін сақтаңыз.

Сондай-ақ өнімнің өнімділігіне қатысты ақпаратты EU EPREL дерекқорында <https://eprel.ec.europa.eu> сілтемесін және құрылғының техникалық деректер тақтайшасындағы үлгі атауын және өнім нөмірін пайдаланып табуға болады. «Өнім сипаттамасы» тарауын қараңыз.

14. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Таңбасы бар қайта өңделетін материалдар

 Қаптаманы қайта өңдеу үшін оны тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электрондық жабдықтардың қалдығын қайта өңдеу арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын қорғауға

үлесіңізді қосыңыз. «Сызылған себет»

таңбасымен белгіленген жабдықтарды  бірге утилизациялауға болмайды. Өнімді жергілікті қайта өңдеу бөліміне қайтарыңыз немесе муниципалды мекемеге хабарласыңыз.

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA.....	25	9. UTILIZARE ZILNICĂ.....	37
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....	27	10. SFATURI UTILE.....	39
3. DESCRIEREA PRODUSULUI.....	28	11. ÎNGRIJIRE ȘI CURĂȚARE.....	40
4. PANOU DE COMANDĂ.....	29	12. DEPARARE.....	42
5. SELECTAREA PROGRAMULUI.....	29	13. DATE TEHNICE	45
6. SETĂRI.....	31	14. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL.....	45
7. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE.....	33		
8. ÎNCĂRCAREA MAȘINII DE SPĂLAT VASE	35		

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru eventuale vătămări sau pagube rezultate din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru consultare ulterioară.

1.1 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele ne-experimentate doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a

aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun. Copiii cu vârsta mai mică de 8 ani și persoanele cu dizabilități profunde și complexe nu trebuie lăsate să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheate permanent.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când ușa este deschisă.
- Copiii nu vor realiza operațiunile de curățare sau de întreținere care revin utilizatorului aparatului fără a fi supravegheați.

1.2 Informații generale despre siguranță

- Acest aparat este destinat exclusiv pentru curățarea vaselor și veselei de uz casnic.
- Acest aparat este proiectat pentru utilizarea în locuințe individuale la interior
- Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat în birouri, camere de oaspeți, camere de oaspeți cu paturi și mic dejun, case de oaspeți în cadrul fermelor și alte spații de cazare similare, în care această utilizare nu depășește (media) nivelurile de utilizare domestică.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Presiunea apei utilizate (minimă și maximă) trebuie să fie în intervalul 0.05 (0.5) / 1 (10) MPa (bar).
- Respectați numărul maxim de seturi de veselă 13 .
- Ușa aparatului nu trebuie lăsată în poziție deschisă pentru a evita pericolul de împiedicare.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, centrul de service autorizat sau persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.
- AVERTISMENT: Cuțitele și alte ustensile cu vârfuri ascuțite trebuie puse în coș cu vârful în jos sau în poziție orizontală.
- Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți apă pulverizată cu presiune ridicată sau abur pentru curățarea aparatului.
- Dacă aparatul are la bază deschideri pentru ventilare, acestea nu trebuie acoperite, de ex. cu un covor.
- Aparatul trebuie conectat la rețeaua de apă folosind noile seturi de furtunuri furnizate. Seturile vechi de furtunuri nu trebuie refolosite.

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1 Instalarea

AVERTISMENT!

Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate.
- Aveți grijă când mutați aparatul, deoarece este greu. Folosiți întotdeauna încălțăminte și mănuși de protecție.
- Nu instalați și nu utilizați aparatul la temperaturi sub 0°C.
- Instalați aparatul într-un loc sigur și adecvat care satisface cerințele privind instalarea.
- Nu folosiți aparatul înainte de a-l instala în structura încastrată din cauza îngrijorărilor privind siguranța.
- Dacă panoul de mobilier nu este instalat, ușa se poate închide în mod neașteptat. Deschideți ușa aparatului cu atenție pentru a evita riscul de rănire. După instalare, asigurați-vă că capacele din plastic sunt blocate în poziție. Deteriorarea sau îndepărtarea capacelor de plastic de pe laturile ușii poate afecta funcționalitatea aparatului și poate cauza o accidentare. În cazul în care capacul de plastic este deteriorat, contactați Centrul de service autorizat pentru a-l înlocui.

2.2 Conexiunea la rețeaua electrică

AVERTISMENT!

Pericol de incendiu și electrocutare.

- **AVERTISMENT:** Acest aparat este proiectat pentru a fi instalat / conectat la o împământare din clădire.
- Asigurați-vă că parametrii plăcuței de identificare sunt compatibili cu sursa de curent.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție la electrocutare corect instalată.
- Nu utilizați adaptoare multiple și cabluri prelungitoare.
- Preveniți deteriorarea prizei și a cablului de alimentare. Dacă este necesară o înlocuire, contactați centrul nostru de service autorizat.

- Conectați priza la priză numai la sfârșitul instalării și asigurați-vă că aveți acces la priză.
- Nu deconectați aparatul trăgând de cablul de alimentare. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză.

2.3 Racordarea la apă

AVERTISMENT!

Pericol de electrocutare.

- Nu deteriorați furtunurile de apă.
- Înainte de a conecta la conducte noi, conducte neutilizate o perioadă lungă de timp, după reparații sau instalarea de dispozitive noi (de exemplu, apometre), lăsați apa să curgă până când devine limpede.
- Verificați dacă există scurgeri de apă în timpul și după prima utilizare.
- Valabil numai pentru Germania: Înainte de instalare, consultați capitolul „Rückschlagventil” din manualul de utilizare în limba germană.
- Dacă furtunul de alimentare cu apă este deteriorat, închideți imediat robinetul de apă și deconectați ștecherul din priză. Adresați-vă Centrului de service autorizat pentru înlocuirea furtunului de alimentare cu apă.
- Pana de curent electric dezactivează sistemul de protecție împotriva apei, crescând riscul de inundații.
- Furtunul de alimentare cu apă are o supapă de siguranță și un înveliș cu un cablu de alimentare interior.

2.4 Utilizarea

- Păstrați produsele inflamabile sau articolele umede cu produse inflamabile departe de aparat.
- Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoși. Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.
- Nu consumați și nu vă jucați cu apa din aparat.
- Așteptați până când programul se termină pentru a elimina preparate, deoarece detergent poate rămâne pe preparate.
- Nu depozitați articole sau aplicați presiune pe ușa deschisă a aparatului.

- Aparatul poate genera abur fierbinte dacă deschideți ușa în timpul funcționării unui program.

2.5 Serviciul de asistență tehnică

- Pentru a repara aparatul contactați Centrul de service autorizat. Utilizați doar piese de schimb originale.
- Repararea de către utilizator sau de către persoane neautorizate poate fi periculoasă pentru utilizator și poate duce la anularea garanției.
- Următoarele piese de schimb sunt disponibile timp de cel puțin 7 ani după ce modelul a fost întrerupt: motorul, circulația și pompa de evacuare, radiatoare și elemente de încălzire, inclusiv pompe de căldură, țevi și echipamentele asociate inclusiv furtunuri, supape, filtre și aquastops, componente structurale și de interior legate de montarea ușilor, placă cu circuite imprimate, afișaje electronice, termostate și senzori, software și firmware, inclusiv software-ul de resetare. Următoarele piese de schimb sunt disponibile timp de cel puțin 10 ani după ce modelul a fost întrerupt: balamaua ușii și garniturile, alte garnituri, brațele stropitoare, filtrele de evacuare, grătarele interioare și periferiile de plastic, cum ar fi coșuri și capace. Durata poate fi mai mare

în țara dvs. Pentru mai multe informații, vă rugăm să vizitați site-ul nostru web.

- Unele piese de schimb sunt disponibile numai pentru reparatorii profesioniști și este posibil să nu fie relevante pentru model.
- În ceea ce privește becul (becurile) din acest produs și becurile ca piese de schimb vândute separat: Aceste becuri sunt destinate să reziste la condițiile fizice extreme din aparatele electrocasnice, cum ar fi temperatura, vibrațiile, umiditatea sau au scopul de a oferi informații despre starea de funcționare a aparatului. Acestea nu sunt destinate utilizării în alte aplicații și nu sunt adecvate pentru iluminarea camerelor din locuință.

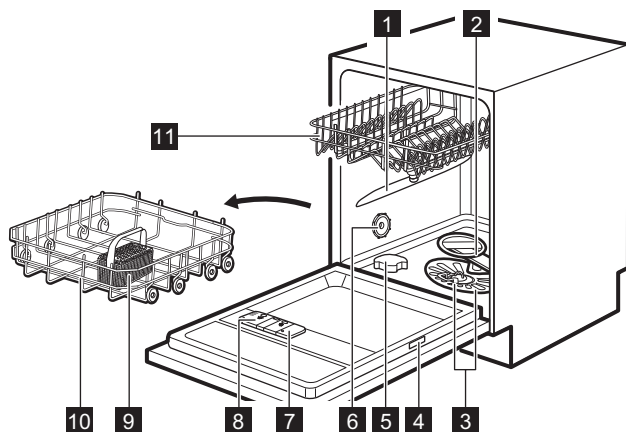
2.6 Gestionarea deșeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului

⚠️ AVERTISMENT!

Pericol de vătămare sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Scoateți dispozitivul de blocare a ușii pentru a preveni închiderea copiilor sau a animalelor de companie în aparat.

3. DESCRIEREA PRODUSULUI



- 1** Braț stropitor superior
- 2** Braț stropitor inferior
- 3** Filtre

- 4** Plăcuță cu date tehnice
- 5** Recipient pentru sare
- 6** Orificiu de aerisire

- 7 Dozator pentru agentul de clătire
- 8 Dozator pentru detergent
- 9 Coș pentru tacâmuri
- 10 Coș inferior
- 11 Coș superior

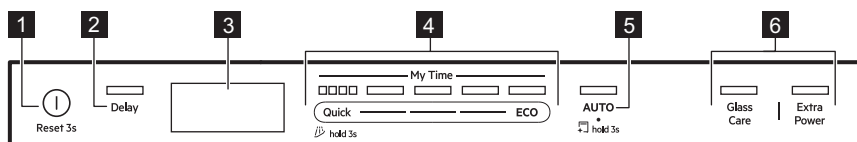
3.1 LightOnFloor

Funcția afișează o iluminare cuptor pe podeaua de sub ușa aparatului. Iluminarea se

aprinde când începe un program și se stinge când programul este finalizat. Iluminarea pâlpâie când aparatul funcționează defectuos.

① Atunci când AirDry deschide ușa, LightOnFloors-ar putea să nu fie complet vizibilă. Pentru a vedea dacă programul s-a încheiat, priviți panoul de comandă.

4. PANOU DE COMANDĂ



- 1 Buton Pornit/Oprit / Buton Resetare
- 2 Buton
- 3 Afișajul
- 4 My Time bara de selectare a programelor
- 5 Buton program AUTO/buton program MachineCare
- 6 Butoane de opțiuni pentru programe

4.1 Indicatoare pe afișaj



Energometrul indică nivelul de eficiență energetică al programului și opțiunii selectate. Cu cât sunt aprinse mai multe bare, cu atât este mai redus consumul. Este oprit cu programele Quick, Rinse&Hold și MachineCare.

Este aprins când selectați programul **ECO**. Consultați capitolul „Programe și opțiuni”.



Acesta se aprinde atunci când dozatorul pentru agent de clătire trebuie realimentat. Consultați capitolul „Înainte de prima utilizare”.



Acesta se aprinde atunci când recipientul pentru sare trebuie realimentat. Consultați capitolul „Înainte de prima utilizare”.



Acesta este aprins când selectați un program cu fază de uscare. Consultați capitolul „Programe și opțiuni”.



Acesta este aprins când selectați un program cu fază de uscare. Consultați capitolul „Programe și opțiuni”.



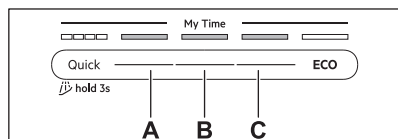
Este aprins când selectați programul Rinse&Hold. Consultați capitolul „Programe și opțiuni”.



Este aprins când trebuie să rulați programul MachineCare și când îl porniți. Consultați capitolul „Îngrijire și curățare”.

5. SELECTAREA PROGRAMULUI

5.1 Programe de spălare



Quick

Pentru veselă și tacâmuri cu murdărie proaspătă. Faze: spălarea vaselor la 60°C, clătire la 50°C, AirDry. Programul nu include faza de uscare cavități sau eliberarea agentului de clătire. Lăsați articolele în mașina de spălat vase cu ușa deschisă pentru a permite uscarea cavității la aer.

A. 1h00m

Pentru veselă și tacâmuri cu murdărie normală, uscată. Faze: spălarea vaselor la 65°C, clătire intermediară, clătire finală la 60°C, uscare cavitare,AirDry.

B. 1h30m

Pentru vase, tacâmuri, oale și tigăi cu murdărie normală, ușor uscată. Faze: spălarea vaselor la 65°C, clătire intermediară, clătire finală la 55°C, uscare cavitare,AirDry.

C. 2h00m

Pentru vase, tacâmuri, oale și tigăi cu murdărie normală, uscată. Faze: spălarea vaselor la 65°C, clătire intermediară, clătire finală la 50°C, uscare cavitare,AirDry.

ECO

Acest program oferă cea mai eficientă utilizare a apei și cel mai eficient consum energetic pentru vase din porțelan și tacâmuri cu un nivel de murdărie normal. Faze: prespălare, spălare vase la 50°C, clătire intermediară, clătire finală la 50°C, uscare cavitare,AirDry. Acesta este programul standard omologat la institutele de testare. Acest program este folosit pentru stabilirea conformității cu Reglementarea Ecodesign a Comisiei Europene (UE) 2019/2022.

AUTO

Pentru veselă, tacâmuri, ghivece și tigăi cu toate gradele de sol. Faze: prespălare, spălarea vase la 60°C, clătire intermediară, clătire finală la 60°C, uscare cavitare,AirDry, Acest ciclu inteligent detectează dimensiunea încărcăturii și nivelul solului. Reglează automat temperatura, durata și cantitatea de apă pentru curățare și uscare cavitare optime.

5.2 Opțiuni de program

GlassCare

Opțiunea protejează articolele delicate, în special articolele din sticlă, prin prevenirea schimbărilor rapide de temperatură. Opțiunea limitează temperatura de spălare a vaselor la 45°C pentru a asigura o curățare delicată, dar eficientă. Valabil pentru programele Quick, 1h00m 1h30m 2h00m.

ExtraPower

Opțiunea sporește eficiența curățării prin prelungirea duratei programului, rezultând o temperatură medie de spălare a vaselor mai ridicată. Opțiunea este destinată pentru vasele foarte murdare. Valabil pentru programele Quick, 1h00m 1h30m 2h00m.

5.3 Programe speciale

Rinse&Hold

Programul reîmprospătează vasele care vor fi spălate ulterior. Nu utilizați detergent cu acest program. Consultați capitolul „Utilizare zilnică”.

MachineCare

Programul curăță interiorul aparatului la 65°C, îndepărtând eficient calcarul și acumularea de grăsime pentru a menține performanța de lungă durată. Consultați capitolul „Îngrijire și curățare”.

5.4 Valori de consum

A - program, **B** - apă (l), **C** - energie (kWh), **D** - durată (min).

A	B	C	D
Quick	9.0	0.600	30
Rinse&Hold	4.5	0.025	15
1h00m	11.5	1.025	60
1h30m	11.5	0.975	90
2h00m	11.5	0.900	120
ECO	9.5	0.634	240
AUTO	11.5	1.125	170
MachineCare	10.0	0.500	60

Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric, opțiunile, numărul de vase și gradul de murdărie pot modifica valorile.

Valorile pentru programe, altele decât ECO, au doar rol orientativ.

5.5 Informații pentru teste comparative

Pentru a primi informațiile necesare pentru efectuarea testelor de performanță (de exemplu, conform: EN60436), trimiteți un email la:

info.test@dishwasher-production.com

În solicitarea dumneavoastră, includeți codul cu numărul produsului (PNC) de pe plăcuța cu date tehnice.

Pentru orice alte întrebări referitoare la mașina Dvs. de spălat vase, consultați manualul de utilizare furnizat împreună cu aparatul.

6. SETĂRI

6.1 Sumar setări

Numele din paranteze corespund modului în care mașina de spălat vase afișează setările în modul de setare.

Duritate apă (HAr)

Setați nivelul dedurizatorului de apă (1—10) în funcție de duritatea apei. Implicit: 5. ¹⁾

Notificare golire agent de clătire (rAr)

Activați sau dezactivați indicatorul agentului de clătire. Implicit: On ¹⁾

Sunet final (ES)

Selectați Onca să activați sau Offca să dezactivați semnalul acustic pentru încheierea programului. Implicit: Off.

Deschide automat ușa (Ado)

Selectați On pentru a activa sau Off pentru a dezactiva AirDry funcția. Implicit: On. ¹⁾

Ton taste (to)

Selectează On pentru a activa sau Off pentru a dezactiva sunetul care se aude la apăsarea unui buton. Implicit: On.

Contor cicluri (uCr)

Verificați numărul de cicluri de spălare a vaselor finalizate. Contorul se oprește la 65535.

PNC număr (Pnc)

Verificați numărul PNC aferent aparatului dvs. Furnizați numărul atunci când contactați un centru de service autorizat.

Resetare setări (rS)

Selectați Yes pentru a reseta aparatul la setările din fabrică. Setarea nu resetează utilizarea orei. Selectați No pt a ieși.

6.2 Mod setare

Cum să intrați în modul de setare

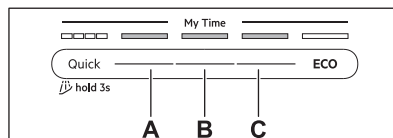
Puteți intra în modul de setare înainte de a începe un program. Nu puteți intra în modul de setare în timp ce programul este în desfășurare.

Apăsați lung și simultan ECO și AUTO timp de circa 3 secunde.

Afișajul prezintă prima setare: HAr.

Navigarea în modul setare

Utilizați bara de My Time selecție pentru a naviga în modul de setare.



A. Buton Anterior

B. Buton Confirmare

C. Buton Înainte

Folosiți Anterior și Înainte pentru a comuta între setările de bază și pentru a le schimba valoarea. Folosiți Confirmare pentru a intra în setarea selectată și pentru a confirma schimbarea valorii acesteia.

Modificarea unei setări

Asigurați-vă că aparatul este în modul setare.

1. Apăsați Anterior sau Înainte pentru a selecta o setare.

Afișajul afișează numele setării.

2. Apăsați Confirmare pentru a introduce setarea.

Valoarea setării curente clipește.

3. Apăsați Anterior sau Înainte pentru a schimba valoarea.

4. Apăsați Confirmare pentru a confirma setarea.

Setarea este salvată. Aparatul revine la lista cu setări de bază.

5. Pentru a părăsi modul setare, țineți apăsat simultan ECO și AUTO aproximativ 3 secunde.

Aparatul revine la selectarea programului.

Setările salvate rămân valide până la modificarea lor ulterioară.

i Dacă nu este apăsat niciun buton timp de 10 secunde, aparatul iese din modul de setare.

¹⁾ Vezi mai multe detalii mai târziu în acest capitol.

6.3 Dedurizator de apă

Dedurizatorul de apă elimină substanțele minerale din apă, substanțe care ar putea avea efecte negative asupra performanțelor la spălare și a aparatului.

Cu cât conținutul de substanțe minerale este mai mare, cu atât apa este mai dură. Duritatea apei este măsurată pe o scală echivalentă.

Dispozitivul de dedurizare a apei trebuie să fie reglat în conformitate cu duritatea apei din rețeaua de alimentare. Reglarea este necesară indiferent de tipul de detergent utilizat pentru a asigura rezultate bune la spălarea vaselor și pentru a menține activ indicatorul pentru sare. Compania locală de furnizare a apei vă poate consilia duritatea apei din zona în care vă aflați. Setarea implicită din fabrică este nivelul 5.

❶ Tabletele multiple cu agent de dedurizare au o eficacitate limitată în dedurizarea apei. Consultă ambalajul produsului.

Duritate apă

°dH	°fH	mmol/l	mg/l (ppm)	°Clark	L ¹⁾
47 -50	84 -90	8,4 -9,0	835 -904	58 -63	10
43 -46	76 -83	7,6 -8,3	755 -834	53 -57	9
37 -42	65 -75	6,5 -7,5	645 -754	46 -52	8
29 -36	51 -64	5,1 -6,4	505 -644	36 -45	7
23 -28	40 -50	4,0 -5,0	395 -504	28 -35	6
19 -22	33 -39	3,3 -3,9	325 -394	23 -27	5
15 -18	26 -32	2,6 -3,2	255 -324	18 -22	4

°dH	°fH	mmol/l	mg/l (ppm)	°Clark	L ¹⁾
11 -14	19 -25	1,9 -2,5	185 -254	13 -17	3
4 -10	7 -18	0,7 -1,8	70 -184	5 -12	2
<4	<7	<0,7	<70	< 5	1

1) Nivelul dedurizatorului de apă

Dedurizatorul de apă este supus unui proces automat de regenerare. ²⁾

6.4 Notificarea pentru lipsa agentului de clătire

Agentul de clătire ajută la uscarea vaselor fără dăre și pete. Acesta este eliberat automat în timpul clătirii finale.

Atunci când camera agentului de clătire este goală, indicatorul agentului de clătire se aprinde. Dacă rezultatele la uscare sunt satisfăcătoare când folosiți exclusiv tablete combinate, puteți dezactiva notificarea pentru realimentarea cu agent de clătire. Însă, pentru cele mai bune performanțe la uscare, folosiți întotdeauna agent de clătire.

Dacă folosiți detergent standard sau tablete combinate fără agent de clătire, activați notificarea pentru a menține activ indicatorul de realimentare cu agent de clătire.

6.5 AirDry

AirDry îmbunătățește rezultatele uscării cu consum energetic redus. În timpul fazei de uscare, aparatul deschide automat ușa și aceasta rămâne întredeschisă. Dezactivarea funcției poate reduce performanța la uscare.

AirDry este activat automat cu toate programele, exceptând .

Când se deschide ușa, afișajul prezintă durata rămasă din programul aflat în desfășurare. Durata fazei de uscare și timpul de deschidere a ușii depind de programul și opțiunile selectate.

²⁾ Pentru funcționarea corectă a dedurizatorului apei, rășina dispozitivului de dedurizare trebuie regenerată cu regularitate. Acest proces se face automat și face parte din funcționarea normală a mașinii de spălat vase. Frecvența regenerării depinde de setarea nivelului dedurizatorului apei. Cu cât nivelul este mai mare, cu atât regenerarea este mai frecventă. La niveluri ridicate, regenerarea are loc de două ori într-un ciclu: în timpul spălării vaselor și după clătirea finală. La niveluri mai scăzute, regenerarea are loc numai după clătirea finală. Clătirea balsamului are loc la începutul ciclului succesiv. La niveluri ridicate, acest lucru se întâmplă și la sfârșitul spălării vaselor. Clătirea dedurizatorului se încheie cu o evacuare completă. Regenerarea crește durata programului cu maxim 5 min, consumul de apă cu maxim 4 l, și consumul de energie cu 2 Wh. În condițiile de laborator standard aplicabile în prezent, cu o duritate a apei de 2,5 mmol/l (dedurizator de apă: nivelul 3), regenerarea va avea loc la fiecare 62 l de apă utilizată. Presiunea și temperatura apei, precum și variațiile din tensiunea de alimentare pot modifica valorile.

ATENȚIE!

Nu încercați să închideți ușa aparatului la mai puțin de 2 minute după deschiderea automată. Acest lucru poate cauza deteriorarea aparatului.

7. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Apăsati și țineți apăsat butonul on/off până când aparatul se activează.
2. Reglați nivelul dedurizatorului de apă în funcție de duritatea apei.
3. Umpleți rezervorul pentru sare.
4. Umpleți dozatorul pentru agentul de clătire
5. Deschideți dozatorul pentru detergent.
6. Deschideți robinetul de apă.
7. Porniți programul Quick pentru a îndepărta eventualele reziduuri de la procesul de fabricație. Nu puneți vase în coșuri.

După pornirea programului, aparatul reîncarcă rășina în dedurizatorul de apă și pentru până la 5 minute. Faza de spălare începe doar după finalizarea acestei proceduri. Procedura este repetată periodic.

7.1 Rezervor pentru sare

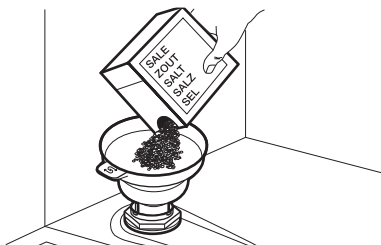
ATENȚIE!

Utilizați numai sare de regenerare pentru mașinile de spălat vase. Nu utilizați sare de bucătărie.

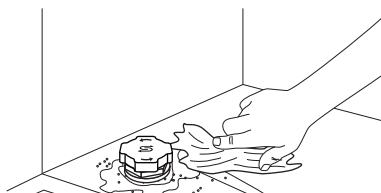
Sarea este utilizată pentru a reîncărca rășina din dedurizatorul de apă și pentru a asigura rezultate bune la spălare la utilizarea zilnică.

Umplerea rezervorului pentru sare

1. Rotiți capacul rezervorului pentru sare în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-l.
2. Turnați 1l de apă în recipientul de sare (numai dacă îl umpleți pentru prima dată).
3. Folosind pâlnia furnizată, umpleți recipientul de sare cu 1kg de sare de mașină de spălat vase.



4. Scuturați cu atenție de mânerul pâlniei pentru a pica și ultimele granule în interior.
5. Scoateți sarea din jurul deschiderii rezervorului pentru sare.

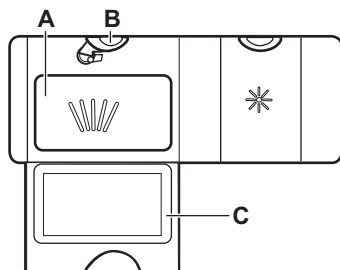


6. Rotiți capacul în sens orar pentru a închide rezervorul de sare.

IMPORTANT

În timpul umplerii rezervorului pentru sare este posibil ca din acesta să se reverse apă și sare. Pentru a preveni coroziunea, umpleți rezervorul pentru sare și apoi începeți imediat un ciclu de spălare complet a vaselor cu detergent.

7.2 Utilizarea detergentului

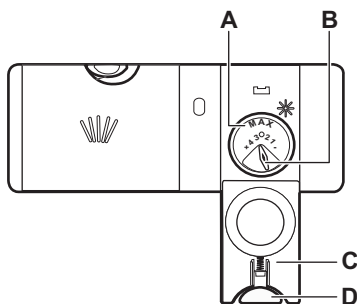


1. Apăsăți butonul de eliberare (B) pentru a deschide capacul (C).
2. Puneți detergentul în compartiment (A). Puteți folosi detergent sub formă de tablete, pudră sau gel.
3. Dacă programul include o fază de pre-spălare, puneți mai puțin de 5g detergent pe partea interioară a ușii mașinii de spălat vase.
4. Închideți capacul. Verificați dacă butonul de eliberare se blochează în poziție.

i Nu umpleți compartimentul (A) cu mai mult de 30 ml de detergent gel.

Pentru informații despre dozarea detergentului, consultați instrucțiunile producătorului de pe ambalajul produsului. De obicei, 20 - 25 ml detergent gel sau 18g detergent pudră este suficient pentru spălarea unei încărcături cu murdărie normală.

7.3 Umplerea dozatorului pentru agentul de clătire



⚠ ATENȚIE!

Compartimentul (A) este numai pentru agentul de clătire. Nu îl umpleți cu detergent.

⚠ ATENȚIE!

Folosiți numai agent de clătire conceput special pentru mașinile de spălat vase.

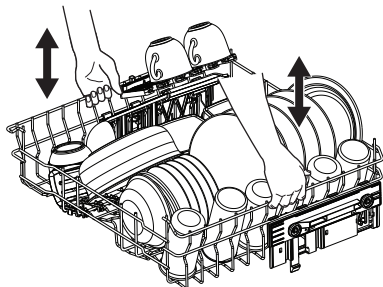
1. Apăsăți butonul de eliberare (D) pentru a deschide capacul (C).
2. Turnați agentul de clătire în dozator (A) până când lichidul ajunge în dreptul marcatului 'max'.
3. Pentru a evita formarea de spumă în exces, curățați agentul de clătire vărsat cu o lavetă absorbantă.
4. Închideți capacul. Verificați dacă butonul de eliberare se blochează în poziție.

i Puteți roti selectorul cantității eliberate (B) între poziția 1 (cantitate minimă) și poziția 4 sau 6 (cantitate maximă).

8. ÎNCĂRCAREA MAȘINII DE SPĂLAT VASE

- Pentru cele mai bune rezultate la curățare, aranjați articolele în coșuri conform instrucțiunilor din manualul utilizatorului.
- Încărcați mașina de spălat vase la capacitatea sa maximă pentru a economisi apă și energie.
- Nu încărcați excesiv coșurile pentru a asigura funcționarea eficientă a mașinii de spălat vase.
- Asigurați-vă că articolele din coșuri nu se ating și nu se acoperă unul pe celălalt. Doar atunci apa poate ajunge peste tot pentru a spăla vasele.
- Utilizați aparatul pentru a spăla numai articolele care se pot spăla automat.
- Nu spălați următoarele materiale în mașina de spălat vase: lemn, corn, cositor, cupru, aluminiu, porțelan decorat delicat și oțel carbon neprotejat sau argint. Acest lucru poate duce la crăparea, deformarea, decolorarea, pătarea, ruginirea, matisarea sau corodarea acestora.
- Nu spălați articole care pot absorbi apa (bureți, cârpe menajere).
- Puneți obiectele concave (ceștile, paharele și cratițele) cu gura în jos pentru a permite apei să se scurgă.
- Asigurați-vă că articolele din sticlă nu se ating între ele.
- Puneți obiectele ușoare în coșul superior. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă liber.
- Puneți tacămurile și articolele mici în coșul pentru tacămuri.
- Asigurați-vă că brațele stropitoare se pot mișca liber înainte să porniți un program.
- Ajustați înălțimea coșului superior pentru a se potrivi preparatelor mari.

8.1 Cum se reglează înălțimea coșului superior



IMPORTANT

Nu ridicați și nu coborâți coșul numai pe o singură parte.

Cum se ridică coșul superior

1. Trageți coșul în afară până când se oprește.
2. Ridicați coșul de ambele părți până când mecanismul se fixează în poziție și coșul este stabil.

Cum se coboară coșul superior

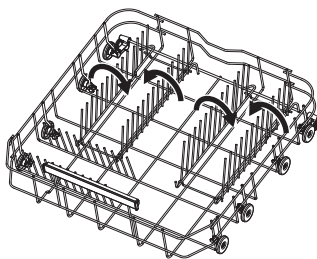
1. Trageți coșul în afară până când se oprește.
2. Ridicați ușor coșul de ambele părți, apoi împingeți-l în jos și lăsați-l să cadă.

8.2 Funcții coș mașină de spălat vase

Accesorii incluse pot varia în funcție de modelul mașinii tale de spălat vase.

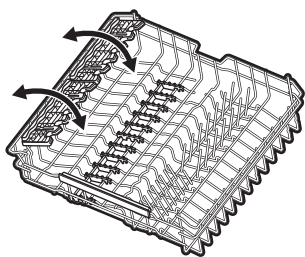
Coș inferior

Numărul creștăturilor pliabile variază după model.

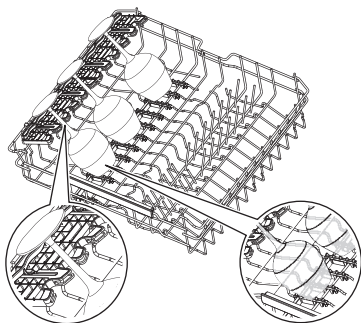


Coș superior

Rafturile pentru pahare pot fi pliate pentru a face loc preparatelor înalte.

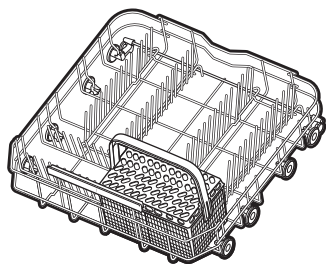


Rafturile pentru pahare au creștături pentru a ține paharele cu picior, în timp ce crampoanele de cauciuc asigură stabilitatea.



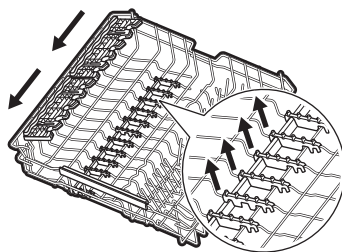
Coș pentru tacâmuri

Așezați coșul pentru tacâmuri în colțul din dreapta din față al coșului inferior. Utilizați-l pentru tacâmuri și obiecte mici.

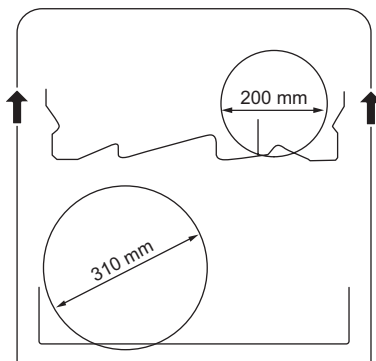
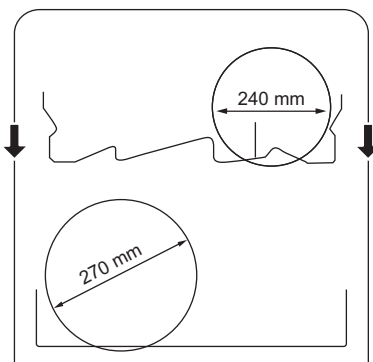


Cum se scot accesoriile

Rafturile și mânerul din față ale cuptorului pot fi scoase temporar pentru a se putea introduce obiecte voluminoase.

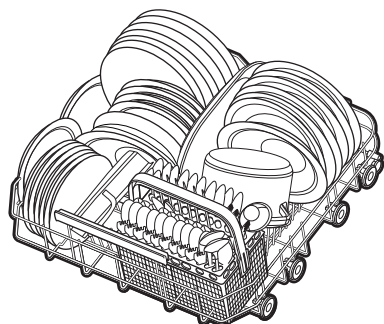
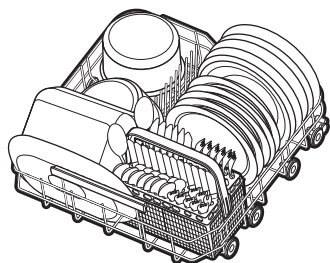


Înălțimea maximă a vaselor. (mm)

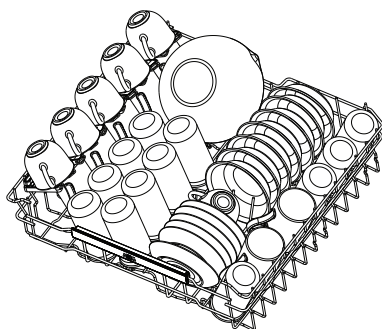
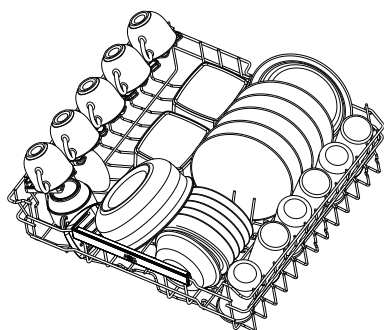


8.3 Exemple încărcare mașina de vase

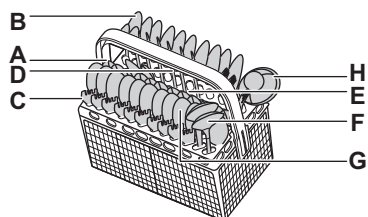
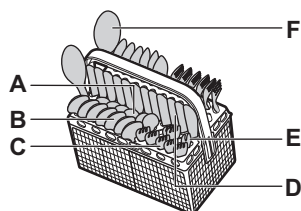
Coș inferior



Coș superior



Coș pentru tacâmuri



- A. Linguriță de ceai
- B. Lingură de supă
- C. Furculiță
- D. Cuțit
- E. Furculiță de servit
- F. Lingură de servit
- G. Lingură de desert
- H. Polonic pentru sos

9. UTILIZARE ZILNICĂ

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Apăsați și țineți apăsat butonul on/off până când aparatul se activează.

3. Umpleți recipientul de sare dacă indicatorul  este aprins.

4. Umpleți dozatorul de agent de clătire dacă indicatorul  este aprins.
5. Încărcați coșurile.
6. Deschideți dozatorul pentru detergent.
7. Selectați și porniți unui program.
8. Închideți robinetul de apă la finalizarea programului.

9.1 Cum să start un program de la My Time bara de selecție

1. Glisați degetul peste My Time bară de selecție pentru a alege un program.

iluminare cuptor aferente programului este aprinsă.

2. Activați o opțiune de program dacă doriți.
3. Închideți ușa aparatului pentru a porni programul.

9.2 Cum să pornești programul Rinse&Hold

1. Apăsăți și mențineți apăsat Quick timp de aproximativ 3 secunde.

indicatorul  este aprins.

2. Închideți ușa aparatului pentru a porni programul.

9.3 Cum să porniți programul AUTO

1. Apăsăți AUTO.

Lumina corespunzătoare butonului este aprinsă. Afișajul indică cea mai mare durată posibilă a programului.

2. Închideți ușa aparatului pentru a porni programul.

În timpul ciclului, senzorii se activează de câteva ori și durata inițială a programului se poate reduce.

9.4 Cum se activează o opțiune de program

O singură opțiune poate fi activată la un moment dat. Activați opțiunea înainte de a începe un program. Nu puteți activa sau dezactiva opțiunea în timp ce rulează un program.

1. Selectați un program din bara de selectare My Time.
2. Apăsăți butonul opțiune.

Lumina corespunzătoare butonului este aprinsă.

Dacă opțiunea nu este aplicabilă, lampa aferentă butonului clipește și se activează un semnal sonor.

 Activarea opțiunilor crește adesea consumul de apă, consumul de energie și durata programului.

9.5 Întârzierea pornirii unui program

1. Selectați un program.
2. Apăsăți Delay în mod repetat până când afișajul indică durata dorită a întârzierii (de la 1 la 24 de ore).

Lumina corespunzătoare butonului este aprinsă.

3. Închideți ușa aparatului electrocasnic pentru a porni numărătoarea inversă.

În timpul numărătorii inverse, nu puteți modifica timpul de întârziere, programul sau opțiunea.

Atunci când numărătoarea inversă se închide, programul pornește.

9.6 Anularea pornirii cu întârziere în timpul derulării numărătorii inverse

Apăsăți lung  timp de circa 3 secunde.

Aparatul revine la selectarea programului.

 Dacă anulați pornirea cu întârziere trebuie să selectați din nou programul.

9.7 Anularea unui program care rulează

Apăsăți lung  timp de circa 3 secunde.

Aparatul revine la selectarea programului.

 Înainte de a porni un nou program, verificați dacă există detergent în dozatorul pentru detergent.

9.8 Deschiderea ușii în timpul funcționării aparatului

Deschiderea ușii în timpul funcționării unui program oprește aparatul. Aceasta poate afecta consumul de energie și durata programului. După ce închideți ușa, aparatul continuă de la momentul întreruperii.

 Nu încercați să închideți ușa aparatului în decurs de 2 minute de la AirDry se deschide automat, deoarece acest lucru poate deteriora aparatul. Dacă, după aceea, ușa este închisă timp de cel puțin 3 minute, programul aflat în derulare se termină.

9.9 Încheierea programului

Când programul este finalizat, mașina de spălat vase se dezactivează automat.

Toate butoanele sunt inactice, cu excepția butonului de pornire/oprire.

9.10 Oprirea automată

Această funcție economisește energia prin oprirea aparatului atunci când nu funcționează.

Funcția rulează:

- Când programul s-a terminat.
- După 5 minute, dacă nu a fost pornit niciun program și nu a fost apăsat niciun buton.

10. SFATURI UTILE

10.1 General

Respectați sfaturile de mai jos pentru a avea rezultate optime la curățare și uscare la utilizarea zilnică și pentru a proteja mediul.

- Spălarea vaselor la mașină conform instrucțiunilor din manualul utilizatorului consumă de obicei mai puțină apă și energie decât spălarea vaselor de mână.
- Nu pre-clățiți vasele manual. Se crește consumul de apă și energie. Atunci când este nevoie, selectați un program cu o fază de prespălare.
- Îndepărtați de pe vase reziduurile mai mari de alimente și goliți câștile și paharele înainte de a le pune în aparat.
- Selectați un program în funcție de tipul de încărcătură și gradul de murdărie.
- Pentru a preveni acumularea de calcar din interiorul aparatului:
 - Umpleți la loc rezervorul pentru sare de fiecare dată când este necesar.
 - Folosiți dozajul recomandat de detergent și agent de clătire.
 - Verificați dacă nivelul curent al dedurizatorului de apă corespunde durității apei de alimentare.
 - Urmați instrucțiunile din capitolul „Îngrijire și curățare”.

10.2 Utilizare sare, agent de clătire și detergent

- Utilizați numai sare, agent de clătire și detergent pentru mașina de spălat vase. Alte produse pot deteriora aparatul.
- În zone cu apă dură și foarte dură vă recomandăm să utilizați separat detergent simplu (pudră, gel, tablete care nu conțin agenți suplimentari), agent de clătire și sare pentru rezultate optime la curățare și uscare.

- Este posibil ca tabletele multiple să nu se dizolve complet în timpul programelor scurte, ceea ce poate duce la apariția reziduurilor de detergent pe preparate. Consultați ambalajul produsului. Utilizați tablete cu programe mai lungi.
- Utilizați întotdeauna cantitatea corectă de detergent. Dozarea insuficientă a detergentului poate determina rezultate slabe la curățare și pelicule de apă dură sau pete pe articole. Utilizarea unei cantități prea mari de detergent cu apă mai puțin dură sau dedurizată lasă reziduuri de detergent pe vase. Consultați instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.
- Utilizați întotdeauna cantitatea adecvată de agent de clătire. Dozarea insuficientă a agentului de clătire reduce rezultatele la uscare. Utilizarea unei cantități prea mari de agent de clătire lasă straturi albastrii pe articole. Pentru a regla nivelul de agent de clătire, consultați capitolul „Setări”.
- Verificați dacă nivelul dedurizatorului apei este corect. Dacă nivelul este setat prea ridicat, apa devine excesiv de moale, ceea ce poate provoca coroziunea sticlei. Pentru a regla nivelul dedurizatorului de apă, consultați capitolul „Setări”.

10.3 Ce trebuie făcut dacă doriți să nu mai utilizați tablete combinate

Înainte de a start utilizare separată detergent, sare și agent de clătire, parcurgeți următorii pași:

1. Setati nivelul cel mai ridicat pentru dedurizatorul de apă.
2. Verificați dacă recipientele pentru sare și agent de clătire sunt pline.
3. Porniți Quick program. Nu adăugați detergent și nu puneți vase în coșuri.

4. La încheierea programului, reglați dedurizatorul de apă în funcție de duritatea apei din zona în care vă aflați.
5. Reglați cantitatea eliberată de agent de clătire.

10.4 Înainte de pornirea unui program

Înainte de a porni programul selectat, asigurați-vă de următoarele:

- Filtrele sunt curate și montate corect.
- Capacul rezervorului pentru sare este strâns.
- Brațele stropitoare nu sunt înfundate.
- Există suficientă sare și agent de clătire.
- Amplasarea articolelor în coșuri este corectă.

- Programul corespunde tipului de încălzire și gradului de murdărie.
- Se utilizează cantitatea corectă de detergent.

10.5 Descărcarea coșurilor

1. Lăsați vesela să se răcească înainte de a o scoate din aparat. Articolele fierbinți se pot deteriora ușor.
2. Mai întâi, goliți coșul inferior și apoi pe cel superior.

❗ După finalizarea programului, poate să rămână apă pe suprafețele de la interior.

11. ÎNGRIJIRE ȘI CURĂȚARE

❗ IMPORTANT

Înainte de a efectua orice operație de întreținere diferită de , dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Filtrele murdare și brațele stropitoare înfundate afectează performanțele de la spălare.

Filtrele se autocurăță și nu necesită curățare după fiecare utilizare. Curățați filtrele o dată pe săptămână. Curățați brațele pulverizatoare la fiecare două luni sau mai devreme dacă observați reziduuri de alimente pe preparate după încheierea programului. Frecvența curățării poate varia în funcție de frecvența de utilizare a aparatului.

11.1 Cum se pornește MachineCare program

Înainte de a începe programul, curățați filtrele și brațele pulverizatoare.

1. Folosiți un agent de decalcifiere sau un produs de curățare conceput special pentru mașinile de spălat vase. Respectați instrucțiunile de pe ambalaj. Nu puneți vase în coșuri.
2. Apăsăți și țineți apăsat AUTO timp de aproximativ 3 secunde.

 Indicatorul este aprins.

3. Închideți ușa aparatului pentru a porni programul.

Când programul este finalizat,  este stins.

11.2 Curățare internă

- Curățați interiorul aparatului cu o lavetă moale și umedă.
- Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, instrumente ascuțite, produse chimice agresive, burete de sârmă sau solvenți.
- Curățați ușa, inclusiv garnitura cauciucată, o dată pe săptămână.
- Pentru a păstra performanțele aparatului, folosiți cel puțin o dată la două luni un produs de curățare conceput special pentru mașinile de spălat vase. Urmați cu atenție instrucțiunile de pe ambalajul produsului.
- Pentru rezultate optime la spălare, porniți programul .

11.3 Curățarea exterioară

- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă.
- Utilizați numai detergenți neutri.
- Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți.

11.4 Îndepărtarea obiectelor străine

Verificați filtrele și colectorul de apă după fiecare utilizare a mașinii de spălat vase.

Obiectele străine (de ex. bucăți de sticlă, plastic, oase sau scobitori etc.) reduc performanțele la spălare și pot deteriora pompa de evacuare.

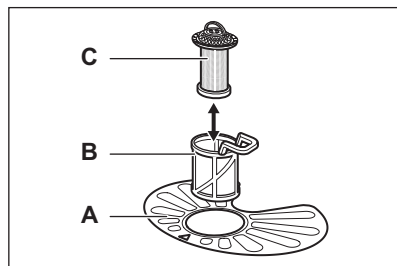
⚠ ATENȚIE!

Dacă nu puteți scoate obiectele, contactați un centru de service autorizat.

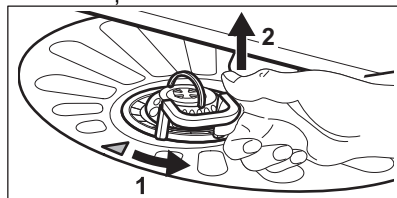
1. Demontați sistemul de filtre conform instrucțiunilor din acest capitol.
2. Îndepărtați manual toate obiectele străine.
3. Montați la loc filtrele conform instrucțiunilor din acest capitol.

11.5 Curățarea filtrelor

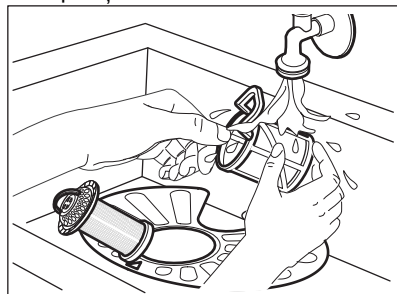
Sistemul de filtrare este alcătuit din 3 părți.



1. Rotiți capacul (B) în sens antiorar și scoateți-l.

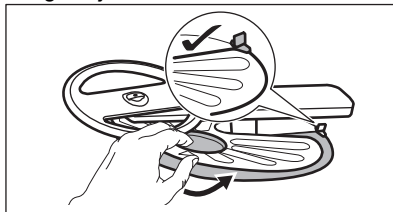


2. Scoateți filtrul (C) din filtru (B).
3. Scoateți filtrul plat (A).
4. Spălați filtrele.

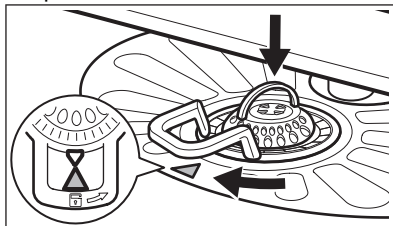


5. Asigurați-vă că nu există reziduuri de alimente sau murdărie în sau în jurul marginii băii.

6. Puneți la loc filtrul plat (A). Asigurați-vă că este poziționat corect sub cele 2 ghidaje.



7. Reasamblați filtrele (B) și (C).
8. Puneți la loc filtrul (B) în filtrul plat (A). Rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când se blochează.

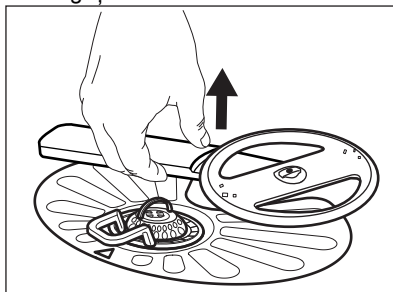


⚠ ATENȚIE!

O poziție incorectă a filtrelor va cauza rezultate nesatisfăcătoare la spălare și deteriorarea aparatului.

11.6 Curățarea brațului stropitor inferior

1. Pentru a scoate brațul stropitor inferior, trageți-l în sus.



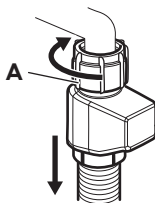
2. Spălați brațul stropitor sub un jet de apă. Folosiți un instrument subțire ascuțit, de ex. o scobitoare, pentru a îndepărta particulele de murdărie din orificii. Treceți apă prin găuri pentru a îndepărta particulele de murdărie din interior.
3. Pentru a reinstala brațul stropitor, apăsați-l în jos.

11.7 Curățarea brațului stropitor înalt

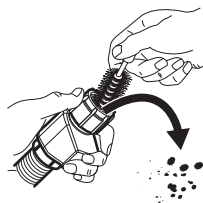
Nu scoateți brațul stropitor superior. Dacă orificiile din brațul stropitor sunt înfundate, înălțurați resturile de murdărie cu un obiect ascuțit subțire, ex. o scobitoare.

11.8 Curățarea filtrului furtunului de alimentare

1. Închideți robinetul de apă.
2. Rotiți opritorul (A) în sens orar. Deconectați furtunul.



3. Curățați filtrul furtunului de alimentare.



12. DEPANARE

Majoritatea problemelor care pot să apară pot fi rezolvate fără a fi necesară contactarea unui Centru de service autorizat. Consultați tabelul de mai jos pentru informații privind posibilele probleme.

În cazul anumitor probleme, afișajul indică un cod de alarmă.

După verificarea aparatului, dezactivați și activați aparatul. Dacă problema persistă, contactați Centrul de service autorizat. Deconectați aparatul și nu-l folosiți până când problema nu este rezolvată.

IMPORTANT

Deconectați aparatul și nu-l folosiți până când problema nu este rezolvată.

Nu puteți activa aparatul.

- Verificați dacă ștecherul este introdus în priză.
- Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe.

Programul nu pornește.

- Verificați dacă ușa aparatului este închisă.
- Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea de întârziere sau așteptați terminarea numărătorii inverse.
- Aparatul reîncarcă rășină în interiorul dedurizatorului de apă. Durata procedurii este de aproximativ 5 minute.

sau coduri de eroare. Aparatul nu se alimentează cu apă.

- Verificați dacă robinetul de apă este deschis.
- Verificați dacă presiunea de la rețeaua de alimentare cu apă este între 0.05 (0.5) / 1 (10) MPa (bar). Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei.
- Verificați dacă robinetul de apă este înfundat.
- Verificați dacă filtrul din furtunul de alimentare cu apă este înfundat. Dacă este necesar, curățați filtrul. Consultați capitolul „Îngrijire și curățare”.
- Verificați dacă furtunul de alimentare este răsucit sau îndoit.

cod de eroare. Aparatul nu evacuează apa.

- Verificați dacă scurgerea chiuvetei este înfundată.
- Verificați dacă sistemul de filtrare intern este înfundat.
- Verificați dacă furtunul de evacuare este răsucit sau îndoit.

cod de eroare. Dispozitivul anti-inundații este activat.

- Închideți robinetul de apă.

- Asigurați-vă că aparatul a fost instalat corect.
- Asigurați-vă că încărcarea coșurilor s-a făcut conform instrucțiunilor din manualul utilizatorului.

41-44 coduri de eroare. Funcționarea incorectă a pompei de spălare sau a pompei de evacuare.

- Verificați dacă filtrele sunt curate.
- Oprii și porniți din nou aparatul.

51-59 sau 5A-5F coduri de eroare. Funcționarea incorectă a pompei de spălare sau a pompei de evacuare.

- Oprii și porniți din nou aparatul.

61 or 69 cod de eroare. Temperatura apei din interiorul aparatului este prea ridicată sau senzorul de temperatură funcționează incorect.

- Asigurați-vă că temperatura apei de alimentare nu depășește 60°C.
- Oprii și porniți din nou aparatul.

70 sau 73 coduri de eroare. Defecțiune tehnică a aparatului.

- Oprii și porniți din nou aparatul.

81 cod de eroare. Nivelul apei din aparat este prea mare.

- Oprii și porniți din nou aparatul.
- Verificați dacă filtrele sunt curate.
- Asigurați-vă că furtunul de evacuare este instalat la înălțimea corectă deasupra podelei. Consultați instrucțiunile de instalare.

Aparatul se oprește și pornește de mai multe ori în timpul funcționării.

- Este normal. Aceasta oferă rezultate optime la curățare și economii de energie.

Programul durează prea mult.

- Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea de întârziere sau așteptați terminarea numărătorii inverse.
- Activarea opțiunilor deseori crește durata programului.

Durata programului afișat diferă de durata din tabelul cu valorile de consum.

- Durata programului poate varia din cauza presiunii și temperaturii apei, variațiilor în alimentarea cu energie electrică, opțiunilor

selectate, cantității de preparate și gradului de murdărie.

Durata rămasă pe afișaj crește și sare până aproape de sfârșitul duratei programului.

- Acesta nu este un defect. Aparatul funcționează corect.

Mici scurgeri din ușa aparatului.

- Aparatul nu este adus la nivel. Slăbiți sau strângeți picioarele reglabile (dacă se poate).

Ușa aparatului se închide greu.

- Aparatul nu este adus la nivel. Slăbiți sau strângeți picioarele reglabile (dacă se poate).
- Părți din veselă ies prin coșuri.

Ușa aparatului se deschide în timpul ciclului de spălare.

- Funcția AirDry este activată pentru a îmbunătăți rezultatele uscării, economisind în același timp energie. Pentru a dezactiva funcția, consultați capitolul "Setări".

Sunete de huriit sau ciocănit din interiorul aparatului.

- Vesela nu este pusă corect în coșuri. Consultați capitolul „Încărcarea mașinii de spălat vase”.
- Verificați dacă brațele stropitoare se pot roti liber.

Aparatul declanșează întrerupătorul.

- Amperajul este insuficient pentru a alimenta simultan toate aparatele aflate în uz. Verificați amperajul de la priză și capacitatea contorului sau opriți unul dintre aparatele aflate în uz.
- Defect electric intern al aparatului. Contactați un Centru de service autorizat.

12.1 Rezultatele la spălarea și uscarea vaselor nu sunt satisfăcătoare

Rezultate slabe la spălarea vaselor.

- Consultați capitolul „Sfaturi utile”.
- Utilizați un program cu spălare mai intensivă.
- Activează opțiunea ExtraPower pentru a îmbunătăți rezultatele la spălare pentru un program selectat.
- Curăța duzele brațului stropitor și filtrul. Consultați capitolul „Îngrijire și curățare”.
- Calitatea detergentului poate fi cauza. Încercați un detergent diferit.

Rezultate slabe la uscare.

- Consultați capitolul „Sfaturi utile”.
- Vesela a fost lăsată prea mult timp în interiorul aparatului închis. Activați funcția AirDry pentru a seta deschiderea automată a ușii și pentru a îmbunătăți performanța la uscare. Consultați capitolul „Setări”.
- Descărcați mașina de spălat vase numai după ce programul s-a încheiat și pe afișaj apare mesajul 0:00.
- Nu există agent de clătire sau dozajul nu este suficient. Umple dozatorul pentru agent de clătire sau setează doza de agent de clătire la un nivel mai ridicat.
- Calitatea agentului de clătire poate fi controlată. Încercați să utilizați un alt agent de clătire.
- Folosiți întotdeauna agent de clătire, chiar și cu tabletele combinate.
- Este posibil ca articolele din plastic să necesite uscarea pe prosop.
- Quick Programul nu are o fază de uscare. Selectați un alt program.
- Picăturile de apă din coșul superior au căzut pe coșul inferior. Descărcați mai întâi coșul inferior, apoi coșul superior.

Dungi albicioase pe pahare și vase.

- Cantitatea de detergent este prea mare. Reduceți cantitatea.

Straturi albastrii pe pahare și vase.

- Cantitatea de agent de clătire eliberată este prea mare. Reglează doza de agent de clătire la un nivel mai mic.

Pete și picături de apă uscate pe pahare și vase.

- Calitatea agentului de clătire poate fi controlată. Încercați un alt agent de clătire.
- Consultați capitolul „Încărcarea mașinii de spălat vase”.

Interiorul aparatului este ud.

- Acest lucru nu constituie o defectare a aparatului. Aerul umed se condensează pe pereții aparatului.

Spumă anormală în timpul spălării.

- Folosiți detergent special conceput pentru mașini de spălat vase.
- Utilizați un detergent de la alt producător.
- Nu pre-clătiți vasele sub jet de apă.

Urme de rugină pe tacâmuri.

- Este utilizată prea multă sare în apa folosită la spălare. După umplerea

recipientului cu sare, îndepărtați întotdeauna sarea vărsată.

- Tacâmurile din argint și oțel inoxidabil au fost puse împreună. Nu așezați aceste obiecte unul lângă altul.

Reziduuri de detergent în dozator la finalul programului.

- Apa nu poate dizolva detergentul din dozator. Asigurați-vă că brațele stropitoare nu sunt blocate sau înfundate.
- Asigurați-vă că articolele din coșuri nu împiedică deschiderea capacului dozatorului pentru detergent.

Miros neplăcut în interiorul aparatului.

- Consultați capitolul „Îngrijire și curățare”.
- Utilizați în mod regulat un program cu o temperatură de spălare a vaselor de 65°C.

Depuneri de calcar pe veselă, cuvă și pe interiorul ușii.

- Apa de la robinet este dură. Folosiți sare și setați regenerarea dedurizatorului de apă chiar și atunci când sunt folosite tablete multi-funcționale. Consultați secțiunea dedicată dedurizatorului de apă din capitolul „Setări”.
- Nivelul de sare este scăzut. Dacă indicatorul pentru sare este aprins, umpleți rezervorul pentru sare.
- Capacul rezervorului pentru sare este slăbit. Inspectați capacul.
- Porniți  programul cu un agent de decalcifiere sau un produs de curățare conceput pentru mașini de spălat vase.
- Dacă depunerile de calcar persistă, curățați aparatul cu detergentii adecvați.
- Încercați un detergent diferit.
- Contactați producătorul detergentului.

Veselă mată, decolorată sau ciobită.

- Asigurați-vă că sunt spălate doar articole care pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Încărcați și descărcați cu atenție coșul. Consultați capitolul „Încărcarea mașinii de spălat vase”.
- Puneți obiectele delicate în coșul superior.
- Activează opțiunea GlassCare pentru a asigura îngrijirea specială a paharelor și articolelor delicate.

Consultați capitolele „Înainte de prima utilizare”, „Încărcarea mașinii de spălat vase”, „Utilizare zilnică” sau „Sfaturi utile” pentru alte cauze posibile.

13. DATE TEHNICE

Dimensiuni	Lățime / înălțime / adâncime (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Conexiunea la rețeaua electrică ¹⁾	Tensiunea electrică (V)	220 - 240
	Frecvența (Hz)	50
Presiunea de alimentare cu apă	Min. / max. MPa (bar)	0.05 (0.5) / 1 (10)
Alimentare cu apă	Apă rece sau apă fierbinte (°C) ²⁾	min. 5 - max. 60
Capacitate	Setări organizare	13

¹⁾ Consultați plăcuța cu date tehnice pentru restul valorilor.

²⁾ Dacă apa caldă provine dintr-o sursă alternativă de energie (de ex. panouri solare), utilizați o sursă de apă caldă pentru a reduce consumul de energie.

13.1 Link către baza de date UE EPREL

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web pentru înregistrarea acestui aparat în baza de date EPREL UE. Păstrați eticheta energetică pentru referință împreună cu manualul utiliza-

torului și toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

Puteți găsi informații referitoare la performanța produsului în baza de date UE EPREL accesând linkul <https://eprel.ec.europa.eu> și numele modelului și numărul produsului aflate pe plăcuța cu date tehnice a aparatului. Consultă capitolul „Descrierea produsului”.

14. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului înconjurător și a sănătății umane reciclând deșeurile de aparate

electrice și electronice. Nu aruncați aparatele marcate cu simbolul  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la unitatea locală de reciclare sau contactați administrația locală.

